

# VARNA INFO



2/2022

Opuscolo informativo del Comune per  
Varna, Novacella, Scaleres, Spelonca



GEMEINDE VAHRN |   
COMUNE DI VARNA



f Vahrn Info Online    explore.vahrn

## Indice

### 4

#### Informazioni su Comune e dintorni

- 4 Consiglio Comunale - Delibere
- 10 Seduta consiliare - Interrogazioni, mozioni
- 10 Giunta comunale - Delibere
- 15 Teleriscaldamento - Informazioni
- 15 Imposta municipale immobiliare - IMI 2022
- 15 Memoria - Rifiuti organici
- 16 Comune - Varna è ComuneClima
- 16 Lista Civica Verde - Viviamo lasciando un'impronta CO<sub>2</sub> troppo alta?
- 17 Mobilità - Novacella - Plose
- 17 Nightliner - Viaggiare sicuri il sabato sera
- 17 Mobilità - Esperti discutono possibili misure
- 18 Pagina della famiglia - Assistenza all'infanzia - La seconda sezione
- 19 Centro Genitori Bambini Bressanone - Succursale di Varna
- 20 Cittadini ultrasessantacinquenni - "mitanonder" Vivere la comunità
- 21 Biblioteca - Finisci nello spazio
- 22 Attività di costruzione

### 23

#### Grandi e piccini

- 23 Pediatra Günther Goller - La farmacia da casa e da viaggio
- 24 Terapeuta alimentare Lisa Tratter - La corretta alimentazione
- 25 Parrocchia di Varna - Solenne benedizione della nuova campana mariana
- 25 Parrocchia di Varna - Assemblea parrocchiale 2022

### 27

#### Le associazioni che legano

- 25 Banda musicale di Varna - 150 anni della banda musicale di Varna
- 28 Circolo Culturale - Per tutti gli interessati

### 28

#### Con tutto il cuore

- 28 Scuola professionale Salern - Giardinando
- 28 Incontro Kneipp Varna - Consigli "cool" per giornate roventi
- 29 Ciclo di eventi "Comune in salute"
- 30 Manifestazioni

**PROSSIMA CHIUSURA  
REDAZIONALE**  
23 agosto 2022

**Colofone** Editore e proprietario: Comune di Varna, registrato presso il Tribunale di Bolzano con Decreto n. 39 del 3.12.1990. Responsabile ai sensi della legge sulla stampa: Willy Vontavon. Layout: Dolores Tauber. Stampa: A. Weger, Bressanone. Foto sulla copertina: Florian Überegger. Foto sulla pagina 5, 9, 15: Hannes Engl. Il bollettino comunale VarnaInfo esce trimestralmente con una tiratura di 2.300 copie. Il comitato di redazione si riserva di apportare delle modifiche ai testi inviati e di decidere sulla loro pubblicazione / redaktion@varna.eu / Tel. +39 0472 976 856

# Finalmente è tornata l'estate

**Incamminati, una mattina d'estate, con il bastone da passeggio e le tue preoccupazioni si dissolveranno come nebbia.**  
**Theodor Fontane**



Per molti di noi si tratta probabilmente della stagione più bella. L'anno scolastico è finito, iniziano le vacanze e si affaccia un po' di libertà dopo tanti mesi di rigidi orari e meticolose routine quotidiane. Alcuni preferiscono trascorrere questo periodo di vacanza al mare, ma molti si godono anche le montagne vicino a casa. Indipendentemente dal luogo, tutti condividono la sensazione di libertà riconquistata e tanto desiderata dopo un biennio di pandemia, con le sue ben note restrizioni e i divieti spesso difficili da accettare.

E questa libertà viene sfruttata non solo da noi, ma anche da moltissimi turisti che hanno ripreso a visitare i nostri luoghi o che scelgono di soggiornarvi per qualche giorno. La nuova libertà di movimento ci dimostra ancora una volta quanto mobilità e viabilità siano importanti e quanto, di riflesso, sia necessaria una pianificazione a lungo termine sia sul territorio comunale che su quello provinciale. Penso che possiamo tutti dirci d'accordo sul fatto che una crescita costante del traffico non sia più un'opzione tollerabile. Le parole „sostenibile“ e „locale“ ci sono note da molto tempo e noi, in veste di amministrazione comunale, stiamo cercando di dare il nostro contributo alla realizzazione di progetti lungimiranti dando il via a diverse iniziative. Dopo il successo del progetto Varna in bici degli ultimi anni, quest'anno vorremmo acquistare la maggior parte dei prodotti necessari per l'assistenza estiva dei bambini della scuola materna ed elementare direttamente dai nostri agricoltori, facendo così conoscere ai nostri bambini i prodotti locali.

L'estate e molti eventi della stagione sono già iniziati. Numerosi feste, spettacoli teatrali e sagre ci invitano a goderci le calde serate estive con amici e conoscenti.

Per la maggior parte di noi, la vita di tutti i giorni continuerà invariata anche nelle prossime settimane; è noto che anche

le più belle settimane di vacanza finiscono troppo in fretta e che la routine lavorativa deve riprendere il suo corso. Soprattutto per le famiglie con bambini piccoli si rivela spesso un'impresa organizzare l'assistenza durante il periodo in cui i piccoli non sono a scuola o all'asilo. Quest'anno, come ogni anno, stiamo facendo in questo ambito molto per le famiglie. L'assistenza estiva è ormai da anni un must, l'offerta è accolta con piacere e sempre in gran numero, mentre l'amministrazione comunale si sforza di rendere i programmi delle settimane estive sempre più avvincenti e diversificati. I suggerimenti delle famiglie vengono ascoltati e le strutture dedicate presenti a Varna e nelle frazioni del comune sono costantemente rimodernate e ampliate. Sul territorio comunale ci sono in effetti alcune aree ricreative che fanno invidia ai comuni limitrofi e che godono di grande popolarità anche per chi viene dai dintorni.

Sotto questi buoni auspici auguro a tutti un'estate arieggiata e bella. Penso che possiamo affrontare le prossime settimane in modo rilassato e gioioso, accettando proposte e inviti, incontrandoci alle feste e agli eventi in programma e godendoci il tempo in compagnia di amici e conoscenti tornando a quella familiare libertà di un tempo.

Mentre scrivo queste righe mi giunge notizia sulla revoca delle regole per la quarantena, nello stesso momento apprendo anche che nonostante il caldo e l'estate il numero di infezioni da COVID è di nuovo in aumento in alcuni paesi e in qualche regione d'Italia. Pertanto, nonostante la riconquistata libertà, invito tutti ad adottare le necessarie cautele per poter continuare a godere appieno dell'estate.

Andreas Schatzer  
Sindaco

# Delibere

## Progetto per il riassetto della rete elettrica in Val di Isarco

Per garantire il funzionamento della nuova linea ferroviaria del costruendo tunnel di base del Brennero si dovrà provvedere anche all'adeguamento ed al riassetto della rete elettrica in Val d'Isarco. Nel relativo progetto si prevede, sul territorio comunale, l'eliminazione dei cavi dell'alta tensione esistenti e la realizzazione di condutture interrato lungo la strada del Brennero e lungo la costruenda tangenziale. Una ulteriore conduttura elettrica area verrà realizzata nel bosco sovrastante il maso Gschlössler ed al di sopra di Salern. Il Consiglio comunale nella seduta dell'8 marzo scorso nell'ambito delle procedure di valutazione di impatto ambientale e della conferenza dei servizi relative al progetto ha approvato all'unanimità la seguente presa di posizione:

- La cabina di trasformazione attualmente esistente in paese deve essere trasferita in zona „Gatsch“ dove sorgerà la nuova cabina di trasformazione prevista per la variante Val di Riga. Di conseguenza, le linee elettriche dovranno essere riprogettate e il sito e gli edifici dovranno essere dimensionati di conseguenza; gli edifici dovranno essere coordinati con quelli per la variante Val di Riga.
- Il nuovo palo dell'alta tensione n. 47 sopra il maso Gschlössler e il palo n. 48 sopra Salern devono essere spostati di almeno 50 m verso ovest per minimizzarne la visibilità
- Il bosco e la sua densità boschiva sotto la nuova linea aerea dovranno essere conservati il più possibile.
- I tralicci delle linee ad alta tensione esistenti devono essere smantellati.
- Le servitù registrate delle linee elettriche esistenti devono essere cancellate dal libro fondiario.
- La linea aerea esistente da Rio di Pusteria deve essere spostata fuori dalla zona abitata, almeno nell'ambito del maso Unterplaickner.

## Collegamento ferroviario „Variante Val di Riga“

Il Consiglio comunale nella seduta del giorno 8 marzo 2022 ha approvato all'unanimità la seguente presa di posizione nell'ambito delle procedure di valutazione di impatto ambientale (VIA) e della conferenza dei servizi relativa al progetto definitivo del nuovo collegamento ferroviario „Variante Val di Riga“:

“Si precisa che la ricostruzione della stazione ferroviaria di Varna era inclusa nel progetto originale ed è sempre stata una condizione del Comune per l'approvazione del progetto „Variante Val di Riga“. Secondo le informazioni fornite, la stazione ferroviaria di Varna è ora inclusa solo nel lotto edilizio 2, per cui la sua costruzione è associata a un certo grado di incertezza e non è definita in termini di tempo. Poiché la stazione è però chiaramente intesa come una misura compensativa, la sua costruzione deve essere anticipata nel tempo, deve essere prevista nella prima fase progettuale e costruita contemporaneamente alla variante. Questo è tanto più importante in quanto la stazione ferroviaria di Sciaves viene costruita nello stesso periodo. I lavori di costruzione a Varna non producono ritardi al progetto principale e possono essere eseguiti in contemporanea. A questo fine, deve essere data una garanzia scritta e vincolante da parte del costruttore e ciò deve essere inserito

come condizione nella VIA. Altrimenti, il Comune di Varna non darà alcun consenso alla „Variante Val di Riga“.

Vengono prescritti inoltre i seguenti punti:

- il collegamento della pista ciclabile presso l'area di addestramento dei cani deve essere riposizionato in modo tale che l'area di addestramento dei cani non venga interessata e possa quindi continuare a funzionare. Inoltre bisogna realizzare una possibile deviazione dopo il sottopassaggio ferroviario e prima del sottopassaggio autostradale.
- Qualora in futuro la strada di accesso esistente sotto la linea ferroviaria non fosse più utilizzabile per i ciclisti e i pedoni, dovrà essere costruito un marciapiede lungo la nuova strada di accesso sotto l'autostrada e la ferrovia, collegandosi al marciapiede esistente lungo la via Laghetto di Varna.
- La deviazione dalla nuova strada verso l'esercizio ricettivo del Lago di Varna al sentiero verso Varna deve essere cancellata.
- La strada d'accesso all'edificio residenziale sulla p.f. 29, C.C. Varna I, a nord del sottopassaggio deve essere ridotta in larghezza ed ottenere la stessa larghezza del sentiero che prosegue.
- La pista ciclabile verso Varna deve essere spostata il più possibile verso la linea ferroviaria.
- I campi a sud della nuova strada devono essere accessibili attraverso la strada.
- L'impianto di sollevamento presso il nuovo sottopassaggio ferroviario deve essere costruito tra la ferrovia e la pista ciclabile, come previsto nella pianificazione dettagliata.
- L'indennità d'esproprio per la casa „Unterleitner“, p.ed. 94/1 e 94/2 del C.C. Varna I (Badl) deve essere tale che i proprietari possano costruire entrambi gli edifici, incluso l'acquisto di terreno, in un luogo diverso del territorio comunale.
- L'area di ingresso dell'accesso alla nuova cabina di trasformazione deve essere progettata e realizzata in maniera meno dispendiosa; il comune si riserva comunque di presentare una propria proposta in tal senso.
- La superficie di traffico antistante la prevista cabina di trasformazione appare eccessivamente generosa e deve essere ridotta.
- La strada di accesso deve essere possibilmente spostata su suolo ferroviario e comunque costruita il più vicino possibile alla ferrovia.
- Lungo la nuova strada deve essere installata, in accordo con i proprietari, una delimitazione (recinzione o siepe).
- L'area della cabina di trasformazione deve essere progettata in modo tale che la cabina di trasformazione esistente in paese per l'attuale linea ferroviaria possa essere ricollocata anche in tale area. Tutti gli edifici da realizzare nell'area „Gatsch“ devono essere interrati e il nuovo sito deve essere progettato in modo compatibile con il paesaggio. La progettazione deve avvenire in accordo con il comune di Varna, che si riserva il diritto di presentare adeguate proposte di progetto.
- L'area di cantiere per la nuova cabina di trasformazione è esageratamente ampia e deve essere ridotta in maniera tale, visto il breve periodo di costruzione, da evitare l'oc-

cupazione del nuovo meleto sulla p.f. 517 del C.C. Varna I, poiché non può essere fornita alcuna garanzia per la futura salvaguardia della varietà di mele ivi esistente e una diversa età degli alberi è problematica a causa delle condizioni di consegna.”

## Bilancio consuntivo comunale

Il Consiglio comunale nella seduta del 26 aprile 2022 ha definitivamente approvato il bilancio consuntivo per l'anno finanziario 2021, come da seguente riepilogo:

Consistenza di cassa al 1.1.2021	4.298.112,55 euro
Entrate 2021	17.990.160,46 euro
Uscite 2021	20.505.967,59 euro
Consistenza di cassa al 31.12.2021	1.782.305,42 euro
Sopravvenienze attive alla fine del 2021	8.328.440,75 euro
Sopravvenienze passive alla fine del 2021	3.041.196,37 euro
Fondo pluriennale vincolato per spese correnti	133.991,44 euro
Fondo Pluriennale vincolato per investimenti	2.398.350,56 euro
Avanzo di amministrazione al 31.12.2021	4.537.207,80 euro
Parte accantonata per fondi diversi	3.191.677,44 euro
Parte disponibile dell'avanzo di amministrazione	1.345.530,36 euro

Il rendiconto di gestione completo e tutti gli allegati al conto consuntivo sono pubblicati, consultabili e scaricabili sul sito del Comune. Si veda il link Amministrazione trasparente > bilancio consuntivo > rendiconto di gestione.

## Modifiche di bilancio

Nella seduta del 26 aprile 2022 il Consiglio comunale ha provveduto all'inserimento dell'avanzo di amministrazione nel piano di bilancio corrente, deliberando le seguenti modifiche:

### Maggiori entrate

Contributo provinciale per l'effettuazione del referendum	2.500,00 euro
Contributo provinciale per l'assistenza estiva degli scolari di infanzia e primaria	6.300,00 euro
Contributo provinciale per la collaborazione intercomunale	24.000,00 euro
Tariffa per la produzione di ghiaia	10.000,00 euro
Entrate per la realizzazione di infrastrutture (zona residenziale Nitz)	1.000,00 euro
Convenzione urbanistica per la zona residenziale Lamm: pagamento dell'IVA	9.500,00 euro
Vendita di terreni presso la zona residenziale Lamber	25.000,00 euro
Entrate per la definizione della zona residenziale Lamber tramite convenzione urbanistica	303.000,00 euro
Caserma Verdone: rimborso spese per asfaltatura strade	20.000,00 euro
Teleriscaldamento: prelievo dal fondo per investimenti e ammortamenti	35.000,00 euro
Avanzo di amministrazione	74.400,00 euro
parte dell'avanzo di amministrazione per investimenti	188.437,76 euro
parte vincolata dell'avanzo di amministrazione	1.705.212,38 euro
parte disponibile dell'avanzo di amministrazione	1.345.530,36 euro
<b>TOTALE</b>	<b>3.749.880,50 euro</b>

### Maggiori uscite

Rimborso di oneri pagati per opere di urbanizzazione e quali contributi di intervento	16.300,00 euro
Costi per interventi di pulizia in municipio	2.000,00 euro
Prestazioni di servizio per forme collaborative intercomunali	35.000,00 euro

*L'officina mobile della cooperativa sociale Novum 2 ha riparato gratuitamente le biciclette nella piazza del paese di Varna*



Assegnazione per il progetto „pannolini lavabili“	500,00 euro
Acquisti per l'Ufficio Anagrafe	100,00 euro
Spese per l'organizzazione dei referendum provinciale e statale	5.000,00 euro
Contributo per la gestione del centro GenitoreBambino, filiale di Varna	3.000,00 euro
Acquisti, prestazioni di servizio e generi alimentari per l'assistenza estiva dei bambini	9.000,00 euro
Acquisti e prestazioni di servizio per il Centro Giovani	2.000,00 euro
Spese per l'assistenza giovanile a Novacella	4.000,00 euro
Prestazioni di servizio per lo smaltimento rifiuti	11.000,00 euro
Rimborso di imposte rifiuti sulla base di sostegni statali	14.813,11 euro
Trasferimento alla provincia di Bolzano di multe stradali	13.300,00 euro
Predisposizione di un „catasto“ della segnaletica stradale	6.000,00 euro
Acquisto di una tenda antisoletta per l'asilo nido	3.000,00 euro
Acquisto di un frigorifero per la scuola dell'infanzia di Varna	6.500,00 euro
Acquisto di una tenda antisoletta e zerbini per la scuola dell'infanzia di Novacella	4.600,00 euro
Ultimazione dello skate-park nella zona antistante la palestra di Varna	35.000,00 euro
Contributi alle associazioni per investimenti	82.400,00 euro
Rinnovo del palco e delle relative attrezzature tecniche presso casa Voitsberg	85.560,00 euro
Rinnovo dell'impianto d'allarme presso il bar Voitsberg	3.700,00 euro
Acquisto di zerbini per il centro sociale a Novacella	600,00 euro
Riparazione dell'ascensore presso la casa delle associazioni a Scaleres	3.200,00 euro
Risanamento energetico della sale delle associazioni a Spelonca	6.089,04 euro

Corso di fitness con Petra Unterfrauner presso la rovina Salern



Lavori di miglioria acustica presso la palestra di Novacella	4.722,92 euro
Ampliamento della Casa dello sport presso la zona sportiva a Varna	74.400,00 euro
Esproprio di un terreno per la realizzazione del parcheggio presso la zona sportiva	322.100,00 euro
Spese per pianificazioni urbanistiche Centro.Paese.Varna: progettazione e pubblicizzazione della struttura di accoglienza	9.000,00 euro
Costi di progettazione per la Casa dell'Arte presso la Caserma Verdone	- 84.318,00 euro
Concorso di progettazione per l'areale della caserma Verdone	140.000,00 euro
Lavori di asfaltatura presso la caserma Verdone	25.000,00 euro
Esproprio di un terreno nella zona edilizia Erschbam a Spelonca	37.267,88 euro
Realizzazione delle opere di urbanizzazione nella zona edilizia Dorfwiesen III	1.016.541,55 euro
Realizzazione delle opere di urbanizzazione nella zona edilizia Schwaiger a Scaleres	440.835,83 euro
Rimborso di costi di urbanizzazione	3.500,00 euro
Realizzazione di un percorso ginnico per anziani	10.000,00 euro
Ultimazione delle misure per il progetto Leader Scaleres-Spelonca	24.846,82 euro
Realizzazione di un centro raccolta rifiuti dietro Casa Voitsberg	18.600,00 euro
Rinnovo della fontana a Novacella - Novacella di sotto	2.950,00 euro
Esproprio di un terreno per le fermate dell'autobus Forch e Nucleo Leone	40.700,00 euro
Esproprio di un terreno per la strada e per il centro raccolta rifiuti Stögermatic	15.000,00 euro
Esproprio di un terreno lungo via Stazione	10.000,00 euro
Esproprio di un terreno per la via di collegamento vicolo Vernaggen - rio Scaleres	6.000,00 euro
Esproprio di un terreno per il marciapiedi presso il parcheggio della zona sportiva	9.500,00 euro
Esproprio di un terreno per la realizzazione del parcheggio davanti all'albergo Lamm	16.000,00 euro
Ridefinizione della zona di accesso al paese	758.068,24 euro
Costi di progettazione per il miglioramento dell'accesso alla zona Ziegler dalla statale	16.600,00 euro
Studio definizione dell'ingresso Nord della tangenziale con allacciamento di vicolo Gols	15.000,00 euro
Manutenzione straordinaria di strade	10.000,00 euro
Definizione di una rete di percorsi per mountainbike	5.000,00 euro
Rinnovo ed ampliamento dell'illuminazione pubblica	146.803,11 euro
Acquisto di un piccolo escavatore ed attrezzature per il cantiere comunale	35.500,00 euro
Costi di progettazione per la realizzazione del centro anziani al villaggio S.Elisabetta	72.600,00 euro
Ampliamento delle urne funerarie presso il cimitero di Varna	130.000,00 euro
Teleriscaldamento: costruzione di stazioni di distribuzione	35.000,00 euro
<b>TOTALE</b>	<b>3.749.880,50 euro</b>

## Conto consuntivo della biblioteca

Sempre nella seduta consiliare del 26 aprile 2022 è stato approvato il conto consuntivo della biblioteca, con i seguenti importi finali:

## Entrate

Contributo provinciale per spese del personale	16.185,00 euro
Contributo provinciale per attività specifica e gestione	12.215,00 euro
Contributo provinciale per investimenti	1.700,00 euro
Contributo statale per il sostegno dell'acquisto librario presso librerie locali	4.602,44 euro
Entrate per tariffe internet, per copie e per diritti di mora	864,35 euro
Mezzi finanziari proprio del Comune di Varna	81.607,80 euro
<b>TOTALE</b>	<b>117.174,59 euro</b>

## Uscite

Uscite per il personale	75.203,33 Euro
Acquisto di libri, periodici e media	21.686,28 Euro
Acquisto di materiale biblioteconomico	1.430,81 Euro
Spese per manifestazioni e prestazioni di servizio	2.598,79 Euro
Contributi associativi	630,00 Euro
Spese di gestione: corrente elettrica, teleriscaldamento, acqua	11.625,00 Euro
Investimenti: pannelli separatori, macchina fotocopiatrice, lavori di imbianchino	4.000,38 Euro
<b>TOTALE</b>	<b>117.174,59 Euro</b>

A fine 2021 la dotazione complessiva di media presso le varie strutture della biblioteca ammontava a 19.157 unità. Si tratta ovviamente non solo di libri ma anche di DVD e CD, di giornali e riviste periodiche, così come di giochi e video. La dotazione complessiva è così ripartita: 14.488 unità sono presenti presso la biblioteca di Varna; 2.972 a Novacella e 1.697 a Scaleres.

La biblioteca di Varna contava a fine 2021 756 utenti attivi, mentre il numero annuale dei prestiti ammontava a 57.925. A Novacella 147 utenti hanno preso in prestito 2.625 media, mentre a Scaleres si sono registrati 50 utenti attivi con un numero di prestiti pari a 1.301.

523 media sono stati resi disponibili presso le nostre strutture tramite il prestito interbibliotecario; si tratta in questi casi da un lato di richieste specifiche da parte degli utenti, dall'altro di "pacchetti" volti all'ampliamento ed all'arricchimento temporaneo dell'offerta. Le maggiori collaborazioni si sono avute con la biblioteca civica di Bressanone e con la biblioteca provinciale Tessmann.

Nonostante le limitazioni imposte dalla situazione pandemica, nell'anno passato si sono potute svolgere presso le biblioteche diverse manifestazioni, in parte in collaborazione con altri enti, quali la Biblioteca civica di Bressanone, la Federazione delle biblioteche, il Comitato per l'educazione permanente, il Circolo culturale e ricreativo Varna, il Club degli Anziani di Varna e l'Ufficio provinciale per le biblioteche. Sono riprese anche le visite settimanali in biblioteca degli scolari e delle scolare, con grande soddisfazione sia degli operatori della biblioteca che degli insegnanti e dei bambini.

## Conti consuntivi dei Vigili del Fuoco

Nella seduta consiliare del 26 aprile 2022 il Consiglio comunale ha approvato i conti consuntivi dei Corpi dei Vigili del Fuoco, con i seguenti importi finali:

Descrizione	Varna	Novacella	Scaleres	Spelonca
Consistenza di cassa al 01.01.2021	68.347,26 Euro	46.221,83 Euro	37.201,42 Euro	7.511,26 Euro
Entrate	220.285,59 Euro	27.912,49 Euro	2.923,90 Euro	12.594,00 Euro
Uscite	36.469,55 Euro	11.672,17 Euro	8.198,22 Euro	6.519,48 Euro
Consistenza di cassa al 31.12.2021	252.163,30 Euro	62.462,15 Euro	31.927,10 Euro	13.585,78 Euro



Le riprese del film Michael Gaismair nell'Abbazia di Novacella

## Organico

L'Ufficio tecnico dei comuni di Varna, Naz-Sciaves e Fortezza, a seguito delle dimissioni di René Oberhofer, è provvisoriamente guidato dalla vice-segretaria Karin Obergasser. Il Consiglio comunale nella seduta del 14 giugno 2022 ha deliberato la previsione di un nuovo posto in organico (VIII qualifica funzionale - funzionario del settore tecnico) per la gestione dell'ufficio tecnico e del front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche. Il posto dovrà essere assegnato prossimamente.

## ComuneClima: nomina dell'Energy Team

L'anno scorso il Consiglio comunale si è pronunciato a favore della partecipazione del Comune al progetto ComuneClima, in virtù dell'assunto che anche le amministrazioni comunali giocano un ruolo non secondario nella realizzazione di una politica energetica ecosostenibile. Esse sono infatti responsabili dell'applicazione a livello comunale delle misure di risparmio energetico e devono dare il "buon esempio" alla cittadinanza ed alle aziende locali. Il programma ComuneClima accompagna passo dopo passo i Comuni nell'elaborazione e nell'implementazione di un piano per l'uso sostenibile dell'energia e per il clima. Ogni ComuneClima deve nominare un gruppo di lavoro interno (Energy Team) che si occupi di tutti gli argomenti riguardanti il tema dell'energia. L'Energy Team è responsabile per l'attuazione del programma in ambito comunale. Il programma ComuneClima supporta e forma l'Energy Team continuamente al fine di attuare le migliori misure di risparmio e di ottimizzazione delle risorse in materia di energia.

Nella seduta consiliare dello scorso 8 marzo è stato deliberato all'unanimità la formazione del gruppo di lavoro, chiamandone a far parte le seguenti persone:

Andreas Schatzer - sindaco / Ivan Maschi - assessore comunale / Felix Oberegger - consigliere comunale / Johann Faller - consigliere comunale / Anna Solderer - consulente ComuneClima / Karin Obergasser - vice segretaria comunale / Valentina Oberhauser - collaboratrice Lavori pubblici/patrimonio / Michael Kerschbaumer / Katharina Volgger / Karl Oberhollenzer



Foto Brixen Tourism - Brandhamic

Water Light Festival 2022: James Turrell - Circular Glass Series, Abbazia di Novacella - Castel Sant'Angelo

## Commissione comunale Territorio e Paesaggio

L'architetto Wolfgang Simmerle si è dimesso da componente della commissione comunale Territorio e Paesaggio dei comuni di Rodengo e Rio di Pusteria. Dato che l'esperto di urbanistica in tutti i comuni del territorio funzionale (Varna, Naz-Sciaves, Fortezza, Rio di Pusteria e Rodengo) deve essere lo stesso, il Consiglio comunale nella seduta del 26 aprile 2022 ha nominato nella predetta commissione l'architetto Markus Lanz quale componente effettivo e l'architetto Wolfgang Simmerle quale supplente.

## Piano Urbanistico

Il Consiglio comunale nella seduta consiliare del 14 giugno 2022 ha approvato la proposta di modifica del piano urbanistico presentata dal consorzio „Teleriscaldamento Varna-Bressanone“ Srl e volta all'assegnazione/definizione di una "zona per attrezzature collettive - amministrazione e servizi pubblici".

La nuova zona misura 11.515 m<sup>2</sup> e presenta un indice di edificabilità di 2,50 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>. Per sopperire all'effettivo bisogno di teleriscaldamento dovrà essere realizzata una centrale geotermica al confine con l'attuale centralina termica. È inoltre prevista la realizzazione di un impianto per la produzione di idrogeno. Tale impianto dovrà essere alimentato con la corrente fornita dalla centrale geotermica e direttamente collegata - per la fornitura di idrogeno - al distributore autostradale limitrofo; ciò al fine di realizzare il cosiddetto "corridoio verde". L'attuale centrale termica necessita inoltre urgentemente di depositi accessori per cippato e tondate di legna. Sullo stesso areale dovrebbe inoltre trovare posto un nuovo centro di riciclaggio per il Comune di Varna, in collaborazione con il comune di Naz-Sciaves.

## Piani di attuazione

Nella seduta consiliare dell'8 marzo 2022 il Consiglio comunale ha approvato il piano di attuazione della Zona per impianti turistici alloggiativi „Pacherhof“ a Novacella. La zona ha un'estensione 8.930 m<sup>2</sup> e presenta un indice di edificabilità di 1,90 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>. Prossimamente potrà essere realizzata in questa zona una volumetria fuori terra di 16.967 m<sup>2</sup>. È progettata la demolizione della dependance esistente e la costruzione di un nuovo hotel, la cui architettura dovrà armonizzarsi con il paesaggio.

Nella seduta consiliare del 14 giugno 2022 sono stati approvati i piani di attuazione per la zona mista „Lamber“, per la zona mista „Gallonetto“ e per la zona produttiva „De Nardo“.

La zona „Lamber“ viene suddivisa in due lotti. Il lotto „Brixinvest“ presenta una superficie di 601 m<sup>2</sup> ed una cubatura massima di 841 m<sup>3</sup>; il lotto „Lamber“ presenta invece una superficie di 599 m<sup>2</sup> ed una cubatura massima di 839 m<sup>3</sup>. Nel piano di attuazione sono definite le aree edificabili per le costruzioni sotto e fuori terra nonché per le tettoie con un'altezza massima di 3,50 m. L'altezza media massima degli edifici di entrambi i lotti non potrà superare i 9,00 m. L'accesso ai lotti avverrà attraverso la „strada vecchia“. Tutte le infrastrutture necessarie sono raggiungibili lungo la strada comunale grazie alla vicinanza con l'edificio limitrofo e con la zona sportiva di Varna.

La zona residenziale B3 - zona di completamento rispettivamente zona mista „Gallonetto“ viene suddivisa in due lotti. Il lotto „B3-1“ presenta una superficie di 681,32 m<sup>2</sup> ed una cubatura massima concedibile di 1.362,64 m<sup>3</sup>; il lotto „B3-2“ presenta invece una superficie di 200,48 m<sup>2</sup> ed una cubatura massima concedibile di 400,96 m<sup>3</sup>. Per entrambi i lotti potrà essere applicato il bonus cubatura per l'efficientamento energetico. La zona produttiva D7 „De Nardo“ comprende un unico lotto (D7-1) con una superficie di complessivi 1.814,96 m<sup>2</sup> ed una cubatura massima di 5.444,88 m<sup>3</sup>. Solo un 20% della volumetria concessa potrà essere destinata ad attività di prestazione di servizio. La realizzazione di un edificio di servizio è ammessa. L'altezza media massima degli edifici di questa zona non potrà superare i 10,00 m. L'accesso avviene dalla „strada vecchia“.

## Bene pubblico

Nelle sedute del 26 aprile e del 14 giugno 2022 il Consiglio comunale ha approvato le seguenti demanializzazioni e sdemanializzazioni di beni pubblici:

Per consentire la realizzazione della pensilina della fermata dell'autobus „Löwecenter“ lungo la via dell'Isarco sono stati demanializzati 71 m<sup>2</sup> della p.ed. 783. Il terreno è stato acquistato al prezzo di 200,00 euro al m<sup>2</sup> più IVA dalla società imprenditoriale Loewe Center Srl.

Per provvedere alla sistemazione tavolare della via della Stazione a Varna, nel tratto tra la diramazione di via Scaleres e la diramazione di via Voitsberg, si è deliberato di demanializ-

zare 582 m<sup>2</sup> di particelle adiacenti, in base al frazionamento 266/2020, e di trasferirle al bene pubblico del Comune. 152 m<sup>2</sup> verranno invece sdemanializzate dal bene pubblico e trasferiti al patrimonio disponibile del Comune. In tal modo si offrirà ai confinanti la possibilità di acquisizione di questi terreni. Nel caso di via Stazione si tratta in gran parte di correzioni dei confini catastali, dato che la gran parte del tratto stradale esiste già da decenni nella forma attuale.

Lungo vicolo Vernaggen 749 m<sup>2</sup> di diverse parcelle fondiari sono state trasferite nel bene pubblico del Comune. Le superfici dal maso Gall fino all'accesso agli impianti Kneipp sono stati trasferiti al Comune senza oneri sulla base del contratto urbanistico. Per la seconda parte del vicolo è stata approntata una modifica catastale, mentre la strada dalla diramazione di vicolo Vernaggen fino alla ex-residenza Schweigkofler è stata trasferita senza oneri al comune, così che anche questo tratto stradale è divenuto parte delle strade comunali.

Per l'acquisizione delle superfici della via di collegamento tra il vicolo Vernaggen ed il rio Scaleres, nei pressi del maso Gall, sono stati trasferiti nel bene pubblico del Comune 85 m<sup>2</sup> delle pf. 88/1 e 89/1 del C.C. Varna I.

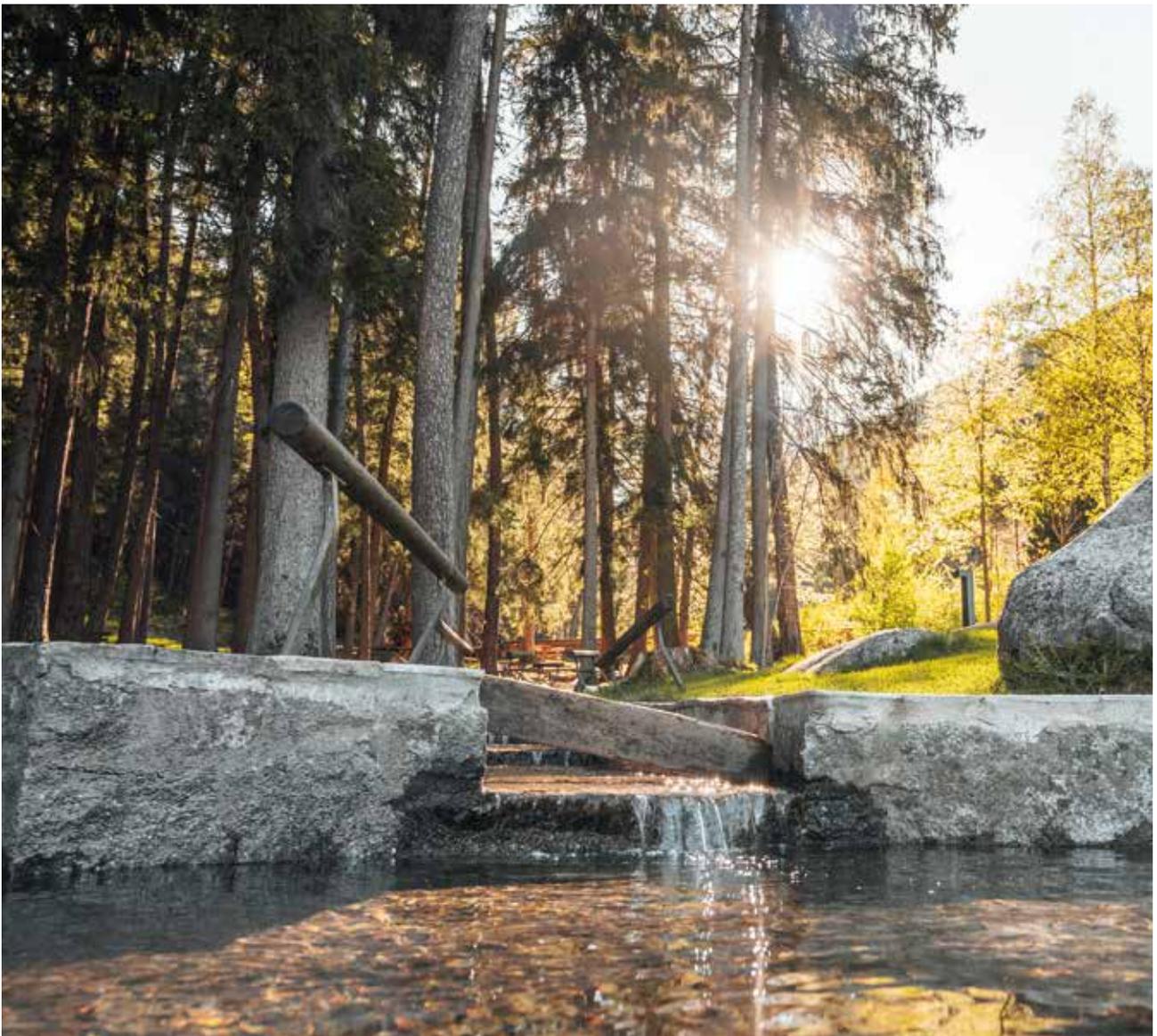
Dalla pf. 186/3 del C.C. Novacella sono stati sdemanializzati 9 m<sup>2</sup> e venduti al prezzo di 220,00 euro al m<sup>2</sup> a Obergasser Stephan.

A Novacella il Comune di Varna intende acquisire nel bene pubblico di proprietà comunale i terreni necessari per la strada d'accesso alla Seiserleite nel tratto dal maso "Kreuzhof" fino al parco giochi. Complessivamente saranno trasferiti nel bene pubblico del Comune 1.176 m<sup>2</sup> di diverse parcelle fondiari. Dato che la strada è stata realizzata già da alcuni decenni, il Comune non potrà riconoscere alcuna indennità per la cessione.

Il tracciato del fossato Pacher nei pressi di casa Defregger a Novacella non corrisponde alle iscrizioni tavolari. La proprietaria dell'edificio ha presentato una proposta di rettifica tavolare. In seguito a ciò, 136 m<sup>2</sup> della pf. 519 del C.C. Novacella sono stati sdemanializzati e trasferiti nel patrimonio disponibile del Comune. In contropartita saranno demanializzati 95 m<sup>2</sup> della p.ed. 18/4 del C.C. Novacella.

### Rete di percorsi per mountainbike

Il Consiglio comunale, a fine aprile, si è dichiarato favorevole alla definizione di una rete di percorsi per mountainbike sul territorio comunale ed in particolar modo per le frazioni di Spelonca e Scaleres. L'assessore referente è stato incaricato a questo proposito di relazionarsi con i vari proprietari fondiari e di concordare con essi i relativi accordi di utilizzo dei terreni.



# Interrogazioni, mozioni

## Seduta consiliare del 26 aprile 2022

Interrogazione del consigliere comunale Peter Tauber della lista „Grüne Bürgerliste Vahrn“: Circonvallazione di Varna: Tasse e imposte diversa applicazione tra Varna e Novacella?

Interrogazione dei Consiglieri comunali Verena Palfrader, Peter Tauber, Felix Oberegger e Lukas Rossmann della lista „Grüne Bürgerliste Vahrn“ riguardante: „I rifiuti non vanno nella stufa a legna“ – controllo dei gas di scarico presso impianti di riscaldamento

Mozione dei Consiglieri comunali Lukas Rossmann, Peter Tauber, Felix Oberegger e Verena Palfrader della lista „Grüne Bürgerliste Vahrn“ riguardante: per la costruzione di „Trimm-Dich-Pfaden“ – non approvata

Mozione dei Consiglieri comunali Verena Palfrader, Peter Tauber, Felix Oberegger e Lukas Rossmann della lista „Grüne Bürgerliste Vahrn“ riguardante: Protezione dalla violenza nelle relazioni pubbliche – approvata in versione modificata



Codice di abbigliamento in estate? Non con noi!

Il nostro spazio CoWork è disponibile!  
[www.varna.eu](http://www.varna.eu)

**CoWorkSpace**

## Giunta comunale

# Delibere

## Personale

René Oberhofer ha completato con successo, nello scorso gennaio, il corso di formazione per segretari comunali ed ha accettato il posto di segretario presso i comuni di Proves e Lauregno. Con decorrenza 30 aprile 2022 ha quindi lasciato l'incarico di responsabile dell'ufficio tecnico dei comuni di Varna, Naz-Sciaves e Fortezza che ricopriva fino ad allora. Lo ringraziamo per la pregevole collaborazione prestata e gli auguriamo un „in bocca al lupo“ per il suo futuro professionale. Witta Schatzer è stata assunta a tempo indeterminato con decorrenza 01.06.2022. Andrea Schölzhorn è stata riassunta con un impegno settimanale di 19 ore, quale addetta specializzata ai servizi di pulizia. Nel corso dell'estate 2022 Simon Klaus Kofler, Anna Reifer e Maya Kircher svolgeranno un tirocinio di orientamento presso il nostro comune. Valentina Oberhauser è autorizzata a svolgere fino a maggio 2023 fino a 20 ore di lavoro straordinario in quanto componente dell'Energy Team del comune. Evelyn Hinteregger fruirà nel mese di agosto di un congedo straordinario e sarà quindi assente in tale periodo. Ai dipendenti comunali sono stati erogati nel corso del 2021 premi di produttività ammontanti in totale a 49.855,14 euro. Ai segretari comunali Alexander Braun e Karin Obergasser sono andati complessivamente 13.594,08 euro. Alle funzionarie dell'ufficio di segreteria sono state liquidate ore straordinarie per un importo pari a 1.595,67 euro. Nel primo trimestre di quest'anno sono stati liquidati rimborsi spese di viaggio nella misura di 2.615,45 euro. Queste spese, in base agli accordi di collaborazione intercomunale, sono state ripartite per le rispettive quote-parte con i comuni di Naz-Sciaves e Fortezza. Gli operai del cantiere comunale hanno ricevuto per il servizio di reperibilità e per le ore straordinarie effettuate per il servizio di rimozione neve, nella stagione invernale 2021/22, complessivamente 29.947,47 euro.

## Contributi

Il Centro GenitoriBambini (ELKI) di Bressanone ha ricevuto un contributo straordinario di 3.000 euro per le spese sostenute nel periodo ottobre-dicembre 2021 a favore del Centro ELKI di Varna. Alla associazione culturale Amatè è stato concesso un contributo pari a 2.500,00 euro per l'organizzazione a Varna del "Corona Requiem".

## Spese di rappresentanza

In concomitanza con la festività di San Floriano, patrono dei vigili del fuoco, sono state inaugurate e benedette sia la caserma dei vigili del fuoco, di recente risanata ed ampliata, sia la sala delle associazioni di Scaleres. Il Comune ha fornito in tale occasione un contributo di 500,00 euro per l'allestimento del rinfresco.

## Uffici comunali

Ad Othmar Untergassmair sono andati 2.656,97 euro per il rilevamento dello stato effettivo e per l'ottimizzazione della amministrazione documentale d3. La manutenzione delle fotocopiatrici degli uffici comunali è stata affidata per il 2022 alla ditta Amonn Office Srl al costo complessivo di 4.026,00 euro. Gli interventi tecnici alla centralina telefonica affidati alla ditta Brennercom SPA avranno un costo presuntivo per l'anno in corso di 1.405,04 euro. La ditta Infominds Srl riceverà nel 2022



*Dal 1° dicembre 2021, il nostro dipendente Daniel Salina Callegari si occupa di tutte le questioni relative alle licenze e alle imposte.*

per diverse prestazioni di servizio e per il contratto di manutenzione del software dell'orologio timbratore 5.000,00 euro. La rilegatura degli attestati anagrafici eseguita dalla ditta MP Office Sas ha avuto un costo di 1.500,60 euro. Alla ditta A. Weger Srl sono stati liquidati 889,38 euro per la fornitura e la stampa di buste.

### Varna Info

Per la traduzione dei testi di Varna Info (in totale 5 numeri della rivista) a Sabrina Fraternali sono stati liquidati 5.584,00 euro. Willy Vontavon rimarrà anche nel 2022 direttore responsabile di Varna Info: riceverà un onorario di 1.415,20 euro.

### Manifestazioni

Il Comune ha sostenuto l'organizzazione della serie di manifestazioni „Comune Sano“ con un contributo di 1.250,40 euro. 1.016,40 euro sono stati versati alla giardiniera Reifer per l'allestimento floreale predisposto per l'iniziativa „Primavera a Novacella“.

### Rad.Varna

La ditta Marketing Factory Srl è stata incaricata dell'attivazione del portale di registrazione per un importo pari a 1.073,60 euro.

### Assicurazioni

Per la stipula di diverse polizze assicurative alla ditta Assiconsult sono stati versati complessivamente 18.561,94 euro.

### Compartecipazioni azionarie

Tramite la Selfin Srl il Comune ha acquisito nel 2018 un ulteriore pacchetto azionario di Alperia SPA, finanziandolo con un mutuo concesso dalla Selfin Srl. La rata semestrale di ammortamento del mutuo ammonta a 29.973,83 Euro.

### Contenzioso

Pepi Lanz ha presentato ricorso al TAR contro la modifica del piano di recupero „Novacella - Novacella di sotto“ ed ha vinto la causa. La sentenza del TAR ha condannato il Comune alla rifusione delle spese processuali al signor Pepi Lanz, nella misura di 3.243,24 euro.

### Polizia locale

Il Comune di Bressanone riceverà un importo fisso di 31.398,95 euro per i servizi di polizia urbana svolti nel 2021 sul territorio

comunale di Varna. Alla Provincia autonoma di Bolzano verranno versati - al netto delle spese sostenute - 10.114,14 euro per le sanzioni amministrative („multe“) emanate per eccesso di velocità sulle strade statali e provinciali.

### Contributi associativi

Il contributo associativo alla cooperativa di consumo Emporium ammonta quest'anno a 9.152,61 euro.

### Patrimonio

Ai sensi delle norme speciali emanate durante il periodo pandemico il comune ha rinunciato all'incasso del canone di locazione del bar „Voitsberg“ e del bar-bistro „Frischluff“, per il periodo dal 1 novembre 2020 fino al 30 aprile 2021, quando gli esercizi sono stati chiusi e non hanno potuto svolgere la propria attività. Il canone di locazione in questo periodo è stato ridotto del 50%, qualora fosse attestata una riduzione di almeno il 50% degli incassi rispetto allo stesso periodo del 2019. Il canone di locazione del bar Voitsberg è stato inoltre ridotto della metà nel periodo dal 1 ottobre 2021 al 31 dicembre 2021 in concomitanza con i lavori di ristrutturazione dell'immobile.

### Edifici di proprietà comunale

Per il servizio di manutenzione degli estintori e degli idranti a muro verranno versati nel corso del 2022 alla cooperativa di consumo Emporium 3.625,64 euro.

### Garage interrato

La ditta Amonn Office Srl ha eseguito un update del software per il display del garage interrato sotto la piazza del paese al costo di 880,00 euro più IVA.

### Scuole dell'infanzia

La ditta Progart Srl ha fornito e montato una tenda protetti-sole per lo spazio esterno della scuola dell'infanzia di Novacella al prezzo di 3.904,00 euro. Sempre per questa scuola, dalla ditta Haas Srl sono stati acquistati zerbini per la zona d'ingresso al costo di 1.232,20 euro. Presso la scuola dell'infanzia di Varna si è dovuto provvedere alla sostituzione del frigorifero: la ditta Interhotel Srl lo ha fornito insieme ad un frullatore ad immersione al prezzo di 5.694,59 euro. Dalla ditta Wepa Srl sono stati acquistati contenitori per il materiale di gioco al prezzo di 558,00 euro. La ditta Unterweger Siegfried ha provveduto alla fornitura di un nuovo miscelatore per il lavandino della cucina e di contenitori per il sapone liquido, al costo di 499,61 euro. Il gasolio per la scuola dell'infanzia e per la scuola primaria di Scaleres è stato fornito dalla ditta Kostner Srl al prezzo di 1.342,50 euro. L'impianto di riscaldamento è stato riparato dalla ditta Pezzeri al costo di 1.414,21 euro.

### Scuole primarie

I comuni altoatesini hanno l'obbligo di pagare alle direzioni scolastiche di riferimento una quota annuale per scolaro pari a 55,00 euro, per l'acquisto di materiale didattico e di consumo. Nell'anno scolastico 2021/22 434 alunni hanno frequentato le scuole primarie del comune, le scuole primarie e medie di Bressanone, le scuole primaria e media „Waldorf“ e le scuole medie di Bolzano. Il Comune si è così accollato una spesa complessiva pari a 23.870,00 euro. Per uno scolaro frequentante la scuola primaria di Maranza il comune ha partecipato ai costi di gestione relativi al corrente anno scolastico con 110,00 euro. Per la pulizia delle sedie nella palestra di Novacella sono stati pagati 927,20 euro alla ditta S.R.D. Srl. La ditta Holzbau Brugger Srl ha provveduto ai lavori di riparazione del tetto della scuola primaria di Novacella: la fattura ammonta a 456,28 euro.

## Servizio di mensa scolastica

Per il prossimo anno scolastico il contributo a carico degli alunni per il servizio di refezione scolastica è stato fissato in 3,00 euro a pasto. A domanda potranno essere applicate agevolazioni tariffarie, che prevedranno comunque un costo minimo obbligatorio di almeno un euro. Dato che il servizio mensa verrà gestito in futuro con un proprio programma digitale, le iscrizioni verranno raccolte eccezionalmente solo nel corso dell'estate.

## Assistenza pomeridiana

Per l'assistenza pomeridiana degli alunni delle scuole primarie nel corso dell'anno scolastico 2022/2023 saranno applicate le seguenti tariffe giornaliere:

Orario di uscita alle ore 14.45	3,00 euro
Orario di uscita alle ore 15.45	4,50 euro
Orario di uscita alle ore 16.30/17.00	5,00 euro

Nel caso di applicazione di agevolazioni tariffarie il contributo minimo non potrà essere inferiore al 50% dell'importo pieno.

## Assistenza estiva

Per la fornitura di cuffie da nuoto, di borse termiche, di elementi refrigeranti, nonché di abbigliamento con stampigliature dedicate sono stati pagati 2.228,26 euro alle seguenti ditte: Sportler SPA, Faroshopping Srl e Serima Srl. La pizza verrà fornita da Turi's Pizzeria, mentre il personale del Blaseggerhof sarà presente con il camioncino dei gelati. I costi per l'offerta di questi servizi ammontano a 4.200,00 euro. Gli ingressi alla piscina Acquarena di Bressanone dovrebbero avere un costo complessivo di 2.500,00 euro mentre i lavori di pulizia nei locali utilizzati saranno effettuati dalla ditta S.R.D. Srl al costo di 4.831,20 euro.

## Scuole di musica

In base alla convenzione relativa al finanziamento comunale le amministrazioni comunali devono partecipare alle spese per investimenti standard delle scuole di musica in proporzione al numero degli allievi iscritti. Per l'anno 2021 sono stati versati al comune di Brunico per tre allievi 392,13 euro.

## Biblioteca

A copertura delle spese per gli abbonamenti a diversi quotidiani e periodici sono stati saldati 2.822,72 euro alle ditte S.I.E. SPA, Athesia Druck Srl, Stafette Verlag Sas e Profanter Natur-Backstube Srl. Libri e media verranno acquistati quest'anno presso le seguenti librerie: Athesia Srl, A. Weger Srl e Buntermix Warenhandel Snc; il costo complessivo sarà di 14.422,84 euro. La quota associativa dovuta alla federazione delle biblioteche provinciali ammonta a 580,00 euro.

## Casa Voitsberg

A seguito dei lavori di risanamento ed ampliamento del bar Voitsberg si è provveduto alla risistemazione del rivestimento del soffitto del centro giovani. I lavori sono stati eseguiti dalla falegnameria Plank Sas al costo di 3.762,00 euro più IVA. Per il rinnovo dell'impianto d'allarme presso il bar Voitsberg alla ditta X-Alarm Technik Srl sono stati versati 2.988,10 euro più IVA.

Il servizio di sicurezza durante i balli di maturità del 2022 è stato affidato alla ditta South-Tyrol-Service Srl. La spesa complessiva presunta si aggira sui 10.800,00 euro più IVA. I lavori di pulizia successivi ai balli di maturità saranno affidati alla ditta S.R.D. Srl al costo di 7.000,00 euro.

## Centro Giovani

Il lavoro di animazione giovanile sarà esteso quest'anno anche

al Centro giovani di Novacella, A questo scopo è stata siglata con lo Jugenddienst di Bressanone un'apposita convenzione per la gestione e l'assistenza dei centri giovanili di Varna e Novacella. La spesa prevista per il 2022 ammonta a 21.000,00 euro.

## Centro sociale di Novacella

La vetreria Tisot Snc ha sostituito al costo di 478,24 euro una lastra di vetro danneggiata.

## Centro.Paese.Varna

La ditta Brandnamic Srl ha ricevuto l'incarico di elaborazione di un progetto di massima per una struttura ricettiva; l'onorario ammonta a 7.200,00 euro più IVA.

## Impianti sportivi

Al costo di 8.326,36 euro la ditta Kiener Josef ha fornito alberi e piante per il parcheggio della zona sportiva di Varna. I lavori di messa a terra sono stati effettuati dai giardinieri del cantiere comunale. I lavori edili per l'innalzamento della Casa dello Sport sono stati affidati alla ditta Durnwalder Bau Srl al costo di 24.899,93 euro più IVA.

## Impianti verdi e parchi gioco

La giardineria Putzerhof ha fornito alberi per il parcheggio presso villa Mayr, per il piazzale antistante la scuola primaria e per la via Richard Voss al prezzo di 1.232,00 euro. Piante per il parco giochi dell'asilo di Novacella e per il parcheggio di villa Mayr sono state invece fornite dalla giardineria Staudenparadies Seidnerhof al prezzo di 996,49 euro. La ditta Amort Robert è stata incaricata della rimozione di residui di sfalcio e legname; l'intervento ha avuto un costo di 549,00 euro. Dalla ditta Tophaus SPA è stata acquistata segnaletica per i cantieri di lavoro al prezzo di 816,78 euro. Il Consorzio agrario di Bolzano ha fornito diverso materiale al prezzo di 3.069,66 euro. Dalle ditte Domanegg e Profanter Sas sono state acquistate batterie per attrezzi da giardinaggio al prezzo di 2.105,50 euro. Per la fornitura di sabbia, ceppi di legno, semi da piantare, diserbanti e piante sono stati pagati 2.501,14 euro alle ditte Mur Srl, Progart Srl, Biason Srl, Gartenbau Kiener Josef e Vieider Reinhard Srl. Il responsabile della giardineria comunale è autorizzato - nella misura massima annuale di 15.500,00 euro - all'acquisto di materiale di consumo e di pezzi ricambio nonché al conferimento di incarichi di servizio a ditte locali. Per la pulitura della toilette a secco (complessivamente otto mesi) presso la zona Wasserschöpfe alla ditta S.R.D. Srl sono stati saldati 3.214,92 euro. Per l'effettuazione dell'ispezione principale delle attrezzature dello skatepark la ditta F-Tech Production Sas ha fatturato 756,40 euro.

La manutenzione ordinaria e la pulizia degli impianti Kneipp saranno effettuate fino al 31 ottobre 2022 da Dominik Gasser, a fronte di un compenso orario lordo di 20,00 euro.

## Centro per anziani Villaggio Santa Elisabetta

Per l'elaborazione del progetto esecutivo relativo alla costruzione del nuovo Centro per Anziani Villaggio Santa Elisabetta sono stati versati 353.848,09 euro alla società consortile a responsabilità limitata „Centro Anziani Sovracomunale Bressanone-Varna-Luson”.

## Servizio di assistenza domiciliare

Alla Comunità comprensoriale Valle Isarco sono stati accreditati 31.323,84 euro per l'effettuazione del servizio di assistenza domiciliare: 16.408,09 euro quale acconto per l'anno 2022 e 14.915,75 euro a saldo per l'anno 2021.



## Cimiteri

Presso il cimitero di Varna si è resa necessaria la creazione di nuove urne cinerarie. All'ingegner Klaus Heidenberger, a fronte di un onorario di 2.791,36 euro, sono stati affidati la statica ed il coordinamento della sicurezza relativamente sia alla fase di progettazione sia alla fase esecutiva.

## Strade

In seguito alla realizzazione del marciapiede davanti all'albergo Lamm si è dovuto provvedere al rinnovo della delimitazione della terrazza. Il Consorzio agrario provinciale ha fornito a questo scopo delle fioriere al prezzo di 3.233,92 euro. Per la fornitura ed il montaggio di segnali stradali così come per la apposizione di segnaletica a terra alla ditta Mott Segnaletica Stradale Srl sono stati accreditati 6.541,33 euro. La ditta Beton Eisack Srl ha fatturato 12.000,00 euro per l'esecuzione di lavori di pulizia delle strade. Per la fornitura di sale stradale antigelo ed asfalto freddo le ditte Intercom Srl e Vieider Reinhard Srl hanno ricevuto rispettivamente 4.082,73 euro e 4.995,90 euro. Dalla ditta Stampfl Anton Snc sono stati acquistati al prezzo di 2.720,60 euro elementi lignei per la riparazione o la realizzazione di recinzioni. Per lavori di scavo su diverse strade comunali sono stati saldati alla ditta Obexer Markus 3.445,28 euro.

## Servizio rimozione neve

Johann Sigmund ha ricevuto un indennizzo pari a 8.274,65 euro per lo svolgimento del servizio di rimozione neve durante la stagione invernale 2021/22. Hubert Rienzner ha fatturato per lo stesso periodo 8.247,20 euro.

## Strade interpoderali

La ditta Thaler Urban ha ricevuto, al costo di 103.667,76 euro, l'incarico di realizzazione dell'accesso al maso Koflwalder. La direzione lavori ed il coordinamento della sicurezza è stato affidato, a fronte di un onorario di 8.897,46 euro, allo studio Alpinplan. I lavori saranno interamente finanziati attraverso un contributo provinciale già concesso. La ditta Mur Srl ha fornito, al prezzo di 1.647,00 euro, materiale legante da utilizzare per le strade interpoderali di Scaleres. Alla ditta Kronbichler Florian andranno 4.270,00 euro per l'incarico di esecuzione di lavori di pacciamatura.

## Illuminazione pubblica

La spesa per il contratto di manutenzione del sistema di controllo dell'illuminazione pubblica, stipulato con la ditta Connex Srl subirà nel 2022 un aumento di circa 1.000 euro, dato che al sistema di controllo sono stati allacciati nuovi corpi illuminanti. Alla ditta Huber Srl sono stati liquidati ulteriori 6.220,00 euro per interventi di riparazione effettuati nel 2021. L'importo da utilizzare per interventi di riparazione nel 2022 è stimato in 10.000,00 euro. Per il servizio di trasporto concomitante con il montaggio e smontaggio delle luminarie natalizie alla ditta Delmonego Snc sono stati versati 907,68 euro.

## Cantiere comunale

Per il cantiere comunale sono state acquistate dalla ditta Bertol Reinhold, al prezzo di 522,71 euro, delle rampe di carico. La ditta Profanter Sas ha fornito una motosega ed un soffiatore per fieno al prezzo complessivo di 1.645,79 euro. Abbigliamento da lavoro è stato acquistato al prezzo di 2.397,65 euro dalla cooperativa sociale Stricktrend Südtirol. Il responsabile del cantiere comunale è autorizzato - nella misura massima annuale di 27.500,00 euro - all'acquisto presso diversi esercizi di materiale di consumo e di pezzi ricambio nonché al conferimento di incarichi di servizio a ditte locali. Per interventi di riparazione su trattori e sulla gru Iveco Daily sono stati bonificati alla ditta Irsara Srl 10.721,49 euro. La revisione e i lavori di riparazione al veicolo Piaggio Porter, eseguiti dalla ditta Werthauto, hanno avuto un costo pari a 3.034,84 euro. Per un danneggiamento provocato alla piattaforma di sollevamento sono stati liquidati alla ditta Bigman Srl 1.212,74 euro.

## Caserme dei vigili del fuoco

Alla ditta Serima Srl sono stati accreditati 569,50 euro per la fornitura ed il montaggio di cartelli segnaletici per la barriera a catena posizionata davanti alla caserma dei vigili del fuoco di Novacella.

## Servizi tecnici

Per la stesura del piano di frazionamento, relativo al sentiero che collega il vicolo "Vernaggen" al rio Scaleres, nei pressi del maso Gall, il geometra Georg Öttl ha percepito un onorario pari a 1.114,47 euro. Il geometra Oswald Kofler ha percepito un com-

penso di euro 6.148,80 euro per la variazione della denuncia al catasto fabbricati così come per la divisione materiale, resesi necessarie per l'inserimento catastale del vicolo "Vernaggen". L'architetta del paesaggio Andrea Göhring è stata incaricata, a fronte di un onorario di 2.793,80 euro, della progettazione delle zone di verde pubblico nei pressi del nuovo parcheggio della zona sportiva di Varna. Per un compenso di 20.300,80 euro lo studio d'architettura paesaggistico LAND Italia Srl è stato incaricato della progettazione, rispettosa del paesaggio circostante, sia della nuova sottostazione elettrica sia dello spostamento dell'attuale impianto nella zona terminale dei prati Gatsch. Per un corrispettivo di 5.978,00 euro, l'impresa P & O Srl redigerà un catasto della segnaletica verticale esistente sulle strade comunali, adattandola alle disposizioni del codice stradale. Il geometra Carlo Lamber sta realizzando, a fronte di 4.310,57 euro, il piano di frazionamento, necessario per l'acquisto del terreno dei parcheggi, nella zona sportiva di Varna. L'ingegnere Paul Schmidt è stato incaricato di svolgere il collaudo tecnico-amministrativo dei lavori per la realizzazione del marciapiede e del centro di raccolta rifiuti, posti all'interno dell'area residenziale "Goldenes Lamm", per un compenso pari a 1.426,55 euro. Per l'esecuzione del rilievo 3D e la realizzazione della planimetria con quote altimetriche dell'ampliamento della mensa a Novacella, il geometra Franco Dal Molin ha percepito un compenso di 1.229,76 euro. Per l'anno corrente, l'architetto Giacomo Barducci è stato nuovamente eletto esperto in materia della tutela degli insiemi, per un compenso di 1.229,76 euro. L'ingegnere Paul Schmidt è stato incaricato, a fronte di 3.172,00 euro, di redigere il progetto per il rinnovamento della strada d'accesso e il muro di sostegno presso la zona residenziale Iris.

### Piano delle zone di pericolo

Per il completamento della documentazione relativa al piano delle zone di pericolo sono stati versati alla Comunità Comprensoriale Valle Isarco 6.210,20 euro.

### Piani di attuazione

Il Piano di attuazione della zona di completamento rispettivamente della zona mista „Burger“ è stato modificato: la superficie edificabile del lotto 2 è stata ampliata ed il tracciato effet-

tivo del rio Scaleres è stato adeguato. Nel piano di recupero „Neustift - Novacella di sotto“ è stata prevista per casa Notdurfer la possibilità di un risanamento energetico con l'utilizzo del "bonus energia" e la possibilità di un innalzamento. Nella zona produttiva „Forch II“ è stata approvata per il lotto 7 (Top Auto Srl e Steuer Immobilien Sas di Steuer Kurt & Co.) un'altezza degli edifici di 23,20 m.

### Acquisto di terreni

L'acquisto del 75% del bosco Scholer al di sopra della salita alla chiesa (Pf. 95 del C.C. Varna I), ceduto da Hradsky Renate, Kronberger Christine, Rainalter Anita, ha costituito per il Comune una spesa di 30.000,00 euro. Si è tentato inoltre di acquisire la restante parte (25%) del bosco, che presenta un'estensione pari a 10.873 m<sup>2</sup>, dato che attraverso tale porzione di bosco corrono sia il "Georg-Steig" che il sentiero che porta al Bartgeis-Hof.

### Approvvigionamento idrico

La ditta Aquatherm Srl ha fornito e montato una fontana presso il sottopasso di Novacella, al prezzo di 2.903,60 euro. Sulla fontana davanti a maso Wildn l'ASM Bressanone SPA ha realizzato un allacciamento alla rete dell'acqua potabile al costo di 536,80 euro.

### Servizio rimozione rifiuti

Lo spostamento del centro di raccolta rifiuti dietro la Casa Voitsberg, eseguito dalla ditta Durnwalder Bau Srl, ha avuto un costo complessivo di 18.592,80 euro. Alla ditta eGlue Srl andranno 1.956,17 euro per il servizio di stampa ed invio delle fatture relative allo smaltimento dei rifiuti. La ditta Irsara ha provveduto ad eseguire lavori di riparazione presso il presscontainer della zona produttiva Forch II al costo di 300,00 euro più IVA.

### Smaltimento acque reflue

Per l'ultimazione dei lavori di canalizzazione principale a Scaleres, Spelonca e Varna è stato acceso un prestito di 1.000.000,00 euro presso la Cassa Depositi e Prestiti Spa. Le rate di ammortamento della durata di 10 anni verranno conguagliate nel tariffario dello smaltimento delle acque reflue.



# PEZZEI

SOLARTEUR®

Impianti termosanitari • condizionamento • impianti solari • assistenza

Zona Artigianale 20 • 39040 Varna  
Tel. 0472 831307 • info@pezzei.it

**cercasi operai e apprendisti!**



## Teleriscaldamento

# Informazioni

### Nuovi allacci

Per i nuovi allacci programmati nel corso del 2022, l'ufficio tecnico Bergmeister Srl è stato incaricato della pianificazione, della supervisione, della gestione della costruzione, della fatturazione e del rilievo. L'onorario ammonta a 12.251,20 euro più IVA. L'Azienda Municipale Bressanone Spa fatturerà 29.560,56 euro più IVA per la consegna, l'installazione e la messa in funzione di ulteriori stazioni di teleriscaldamento lo scorso anno. Anche per l'anno 2021, sulla base del rapporto di lavoro trasmesso a fine lavori, la Stadtwerke Brixen AG ha ottenuto un canone del costo aggiuntivo di 24.225,73 euro per la manutenzione e la supervisione della rete di teleriscaldamento, delle stazioni di pompaggio e delle stazioni di trasferimento del calore, oltre che per il servizio clienti.

### Tariffario

In caso di richiesta di spostamento della stazione di tra-

sferimento del calore o di rimozione e reinstallazione della stazione a causa di lavori edili all'edificio, la tassa di allacciamento deve essere saldata nuovamente. L'importo del contributo di allacciamento dipende dall'estensione dei lavori e ammonta a un massimo dell'intero contributo di allacciamento valido per gli edifici in essere dopo l'apertura della zona al teleriscaldamento.

### Bollette

Quest'anno, le bollette per il consumo del teleriscaldamento saranno preparate e inviate dall'Azienda servizi municipalizzati di Bressanone Spa per conto del comune di Varna. Le tariffe continueranno a essere determinate dal consiglio comunale e anche la carbon tax - tassa sul carbonio - sarà calcolata come in passato separatamente per il comune di Varna, vista la percentuale minore di biomassa utilizzata. Purtroppo, nella prima bolletta dell'anno, questa detrazione non risulta ancora. L'imprevisto sarà compensato nella bolletta successiva e in futuro la quota prevista della carbon tax sarà dedotta da ogni bolletta e rimborsata alla fine dell'anno, non appena sarà nota la percentuale effettiva di biomassa. Ci scusiamo per le possibili sorprese che noterete sulle cifre in bolletta.

## Imposta municipale immobiliare

# IMI 2022

Vi ricordiamo che la scadenza per il pagamento unico dell'imposta municipale immobiliare è il 16 dicembre 2022. Invitiamo tutti i contribuenti che non lo abbiano già fatto a presentare la documentazione necessaria, come contratti di locazione, comodati d'uso gratuiti e dichiarazioni sostitutive presso l'ufficio tributi del Comune in modo da consentire un corretto precalcolo. La documentazione deve essere presentata entro i termini pena decadenza. I proprietari di fabbricati ed aree edificabili, soggetti al pagamento dell'imposta, riceveranno la richiesta di pagamento entro la fine di novembre con il relativo modello F24 per effettuare il pagamento. Per ulteriori informazioni l'ufficio tributi rimane a disposizione: tel. +39 0472 976 883, e-mail [daniel.salina.callegari@varna.eu](mailto:daniel.salina.callegari@varna.eu)

## Memoria

# Rifiuti organici

**Dal 15 luglio al 30 settembre 2022 la raccolta dei rifiuti organici avviene ogni martedì e venerdì.** Vi ricordiamo che i rifiuti organici possono essere smaltiti solo con gli appositi sacchetti di carta biodegradabili e compostabili, che il Comune mette a disposizione gratuitamente. I sacchetti di plastica compostabile o di plastica non sono ammessi. Inoltre, non potete smaltire con i rifiuti biodegradabili mozziconi di sigaretta, pannolini, sacchetti dell'aspirapolvere, piante affette da malattie, olio e grassi alimentari, carta da forno, capsule del caffè (anche se compostabile), tappi di sughero, fazzoletti di carta e panno-carta, lettiera per animali, e imballaggi di generi alimentari. Il calendario raccolta rifiuti 2022 e ulteriori informazioni sono consultabili al link: [www.vahn.eu/it/Smaltimento\\_dei\\_rifiuti](http://www.vahn.eu/it/Smaltimento_dei_rifiuti)

Comune

# Varna è ComuneClima

Il programma ComuneClima supporta i comuni passo dopo passo nell'introduzione e nell'implementazione di un sistema di gestione energetica e ambientale concreto. Conferisce il marchio di qualità "ComuneClima" (bronze, silver, gold) ai comuni esemplari.

Nell'ambito del programma vengono analizzati, valutati e ottimizzati il consumo di energia e di acqua degli edifici e delle strutture comunali, i piani e concetti di mobilità, la pianificazione territoriale, la produzione locale di energia rinnovabile, l'organizzazione interna del comune e la comunicazione verso l'esterno.

Il team che si occupa degli aspetti concernenti l'energia è il fulcro del programma ComuneClima. Questo gruppo di lavoro si incontra regolarmente, elabora i punti cardine del programma, si pone obiettivi da raggiungere e si occupa della loro applicazione e dell'andamento dei lavori. Nel team abbiamo potuto accostare collaboratori provenienti da differenti ambiti lavorativi, esperti in politica ed amministrazione accanto a cittadini attivi e volenterosi: Andreas Schatzer, Ivan Maschi, Felix Oberegger, Johann Faller, Karin Obergasser, Valentina Oberhauser, Michael Kerschbaumer, Katharina Volgger e Karl Oberhollenzer. Il Comune di Varna è sostenuto nei lavori dall'Ökoinstitut Südtirol/Alto Adige, soprattutto dalla project manager e consulente ComuneClima Anna Solderer.

Siamo particolarmente felici che anche i nostri comuni vicini, Naz-Sciaves e Fortezza, abbiano deciso di farsi accompagnare in questo percorso. In questo modo, anche la collaborazione intercomunale ne potrà trarre molti vantaggi.

Il team informerà regolarmente cittadine e cittadini sull'andamento del programma e sull'applicazione delle direttive Casa-

Clima a Varna. Sono benvenuti suggerimenti e idee anche da parte della popolazione, qualora possano aiutare il processo e la riuscita del progetto.

Garante ufficiale del programma ComuneClima è l'Agenzia per l'Energia Alto Adige-CasaClima che sostiene i comuni e la provincia di Bolzano nella pianificazione e realizzazione delle misure previste nel settore dell'efficienza energetica e della protezione del clima. Il programma ComuneClima è basato sull'"European Energy Award". Ulteriori informazioni sono reperibili ai seguenti link:

[www.agenziacasaclima.it/it/comuneclima-1559](http://www.agenziacasaclima.it/it/comuneclima-1559)

[www.oekoinstitut.it/it/progetti/comune-clima](http://www.oekoinstitut.it/it/progetti/comune-clima)



## Lista Civica Verde

# Viviamo lasciando un'impronta CO<sub>2</sub> troppo alta?

Di fronte al cambiamento climatico causato dall'uomo - ovvero la più grande sfida del nostro futuro - dobbiamo tutti porci due domande. In primo luogo, la nostra impronta di carbonio è troppo alta? In secondo luogo, quale contributo posso dare io stesso per ridurre la cosiddetta carbon footprint? Alla prima domanda è ora relativamente facile rispondere. Compilando un questionario online sul sito [www.co2-rechner.at](http://www.co2-rechner.at), si può scoprire il valore della propria personale impronta di carbonio annuale messa a confronto con quella di un austriaco medio nello stesso lasso temporale. Chiunque compili questo questionario sa se è sulla buona strada o se deve cambiare di molto il suo stile di vita. Saperlo rimane il primo passo per indurre un cambiamento!

Rispondere alla seconda domanda è molto più difficile, perché si tratta anche di cambiare il proprio comportamento. Il Paese o lo Stato devono attivarsi. La politica deve fare qual-

cosa. Tutto questo è vero, ma si tratta anche di dare un piccolo contributo e il Comune può dare un piccolo ma importante contributo in questo senso, attuando in modo proattivo misure ecologiche trascinando con sé e stimolare nei cittadini responsabilità nei confronti dell'ambiente. Impianti fotovoltaici sui tetti degli edifici comunali? Pompe di calore per ogni edificio pubblico? Ridurre le emissioni di CO<sub>2</sub> delle auto nel comune sviluppando strade residenziali con collegamenti per autobus e biciclette? Ci sono molti modi in cui il Comune può imprimere accenti positivi per invogliare i privati a impegnarsi per un futuro privo di emissioni di CO<sub>2</sub>. Dobbiamo attivare tanti piccoli ingranaggi per mantenere un futuro vivibile per i nostri figli e nipoti. Dobbiamo solo passare dal parlare („Siamo una comunità climatica“) al fare („Viviamo appieno l'idea di una comunità climatica“). E farlo oggi è meglio che farlo domani!



Mobilità

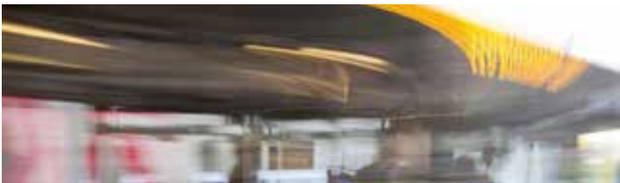
## Novacella - Plose

Prendi lo bike shuttle da Varna via Bressanone fino alla stazione a valle della Plose. Sulla Plose trovi il Brixen Bikepark e sentieri fino ai rifugi della Plose. Con il biglietto prenotato, il tuo posto nella navetta è garantito. Dal 4 giugno al 16 ottobre 2022, tutti i giorni alle ore 9 (parcheggio Abbazia di Novacella) e alle ore 9.15 (Bressanone: Parcheggio Sud).

Biglietti & Prenotazione: 5 Euro; prenotazione su [www.brixen.org/bike-shuttle](http://www.brixen.org/bike-shuttle) o presso la sede di Bressanone Turismo

Nightliner

## Viaggiare sicuri il sabato sera



La rete di collegamenti autobus che sarà disponibile il sabato sera sarà ben collegata e copre quasi l'intera provincia. Il 30 aprile parte il servizio sulle 19 linee principali, che collegano le varie località, tutte le zone provinciali e i luoghi di ritrovo popolari. La grande maggioranza dei Nightliner offre sulle linee principali almeno due viaggi andata e ritorno, per esempio il sabato sera tardi, dopo mezzanotte e la domenica mattina presto. La maggior parte di questi bus ha un servizio di sicurezza a bordo. Ulteriori informazioni sul sito web [www.suedtirolmobil.info](http://www.suedtirolmobil.info)

Mobilità

## Esperti discutono possibili misure

Si sono incontrati a casa Voitsberg esperti e stakeholder per discutere del nuovo piano di mobilità. Gli esperti incaricati di Netmobility e Helios hanno presentato le possibili misure.

“L'obiettivo delle misure deve essere l'innalzamento della qualità di vita dei residenti e della qualità di soggiorno per gli ospiti” spiega Patrick Kofler, CEO della ditta Helios. Nell'incontro pubblico dell'anno scorso, i cittadini di Varna si sono espressi a favore di una pista ciclabile più diretta tra Varna e Bressanone, a favore di mezzi pubblici colleganti Varna alla zona industriale di Bressanone, collegamenti più comodi e frequenti tra le frazioni del comune e a favore di una valorizzazione dell'ex SS12. Ora si tratta di capire cosa possa essere realizzato, e in che termini.

Dopo la presentazione del rilevamento dati, Francesco Avesani di Netmobility (Verona) ha suggerito misure compatibili. Le misure erano divise in tre sottogruppi: trasporto pubblico, traffico di veicoli motorizzati e biciclette. Le misure sono state elaborate nel rispetto dei desideri e dei suggerimenti espressi dalle cittadine e dai cittadini.

Tutti i partecipanti all'incontro hanno interagito esponendo le proprie idee in merito e portando la propria esperienza, permettendo così l'elaborazione del nuovo piano di mobilità.

“Sono molto soddisfatto del risultato e della discussione a cui abbiamo assistito, ci ha portati avanti un bel po'.” dice l'assessore alla mobilità Dietmar Pattis. La giunta comunale attenderà ora che le venga sottoposta una proposta per il piano di mobilità. La proposta verrà poi presentata consiglio comunale in autunno e verso la fine dell'anno anche pubblicamente.



## La seconda sezione è stata aperta con successo

La seconda sezione della microstruttura nell'area della scuola materna e scuola elementare di Salern ha aperto le porte proprio al momento giusto e ha ampliato in modo significativo l'offerta di servizi per l'infanzia a Varna. Grazie alla nuova sezione, l'offerta di servizi per la prima infanzia di Varna è ben strutturata per rispondere alla crescente domanda delle famiglie.

La seconda sezione, che ha aperto già a settembre 2021 all'inizio dell'anno scolastico, assiste bambini dai 3 mesi fino all'ingresso nella scuola materna. La Cooperativa Sociale Coccinella, che già da anni gestisce la prima sezione al piano terra, è stata incaricata per l'apertura della nuova sezione. La nuova sezione è stata recentemente dotata di nuovi arredi e materiali, finanziati dal comune di Varna. Sono state allestite diverse aree di gioco e spazi dedicati.

Entrambe le microstrutture sono aperte dal lunedì al venerdì, dalle ore 7.30 alle ore 17.00 e offrono alle famiglie un'offerta familiare e flessibile, in base alle loro esigenze individuali. Attualmente a Varna sono iscritti 39 bambini, di cui 19 frequentano la prima sezione e 20 la seconda. Le microstrutture offrono l'opportunità di iscrivere i propri bambini anche alle famiglie dei comuni limitrofi, qualora ci siano ancora posti disponibili. Attualmente le Kita di Varna sono frequentate da 29 bambini di Varna, 9 bambini di Bressanone e un bambino di Fortezza.

Il team delle microstrutture è composto da 8 assistenti all'infanzia e Tagesmütter qualificate. Fanno parte del team anche due ausiliarie, che stanno completando uno stage in collaborazione con il centro per l'impiego di Bressanone. Il team viene accompagnato da un pedagogista, che si reca sul posto ogni settimana.

Il progetto pedagogico della Cooperativa sociale Coccinella, incentrato principalmente sul multilinguismo e sulla diversità, è lo strumento guida del servizio, si basa su un approccio che „mette il bambino al centro” e si fonda principalmente sulla pedagogia di E. Goldschmied, E. Pikler e L. Malaguzzi, sul modello di ambientamento berlinese e sulle linee guida teorico-pratiche di F. Honegger. Nella microstruttura ven-

gono regolarmente proposti progetti speciali per i bambini di tutte le età. Oltre al progetto annuale „loose parts”, che promuove l'uso di materiali ludici non strutturati realizzati con materiali naturali e riciclati, di recente sono state organizzate una visita all'apicoltore, visite alla scuola materna e giornate nel bosco.



### Assistenza all'infanzia

## Iscrizioni aperte

A partire dall'autunno, diversi bambini andranno per la prima volta alla scuola materna. Le iscrizioni al prossimo anno scolastico sono già in corso. A molte famiglie di Varna è già stato assicurato un posto. Le famiglie interessate di Varna o che si trasferiranno sul territorio di Varna a partire dall'autunno hanno ancora la possibilità di iscrivere i propri figli alla scuola materna fino al 10 luglio 2022. La conferma sarà mandata

entro l'11 luglio 2022. Se ci saranno ancora posti disponibili, le famiglie dei comuni limitrofi come Bressanone, Naz-Scia-ves, Campo di Trens etc. avranno la possibilità di iscrivere i loro figli fino al 15 agosto 2022. I moduli di iscrizione possono essere richiesti direttamente alla cooperativa sociale Coccinella, all'indirizzo [info@coccinellabz.it](mailto:info@coccinellabz.it) o chiamando il numero +39 0471 401 110.



Centro Genitori-Bambini Bressanone

## Succursale di Varna

L'associazione Centro Genitori-Bambini di Bressanone esiste da ben 31 anni; il suo campo lavorativo comprende tante offerte per le famiglie. Già questa è una delle ragioni per cui non se ne può fare a meno. Il centro è diviso in due sezioni: l'una comprende la struttura presso Via Dante con il suo „punto di ritrovo“ che offre molte possibilità d'incontro tra genitori e bambini e propone corsi. L'altra gestisce il mercatino dell'usato „Pumuckl“ in Via Stadelgasse, dove vengono, in osservanza del principio di sostenibilità, scambiati oggetti, giocattoli, vestiti e quant'altro. Un'ulteriore struttura è stata aperta l'anno scorso: si tratta della succursale presso la casa "Voitsberg" di Varna. L'iniziativa ha trovato immediato apprezzamento presso le famiglie del posto e offre alla comunità paesana un valore aggiunto.

Durante l'assemblea si è constatato subito che la mistura giusta porta al successo. Il giovane e vivace consiglio d'amministrazione guida il centro e sviluppa di continuo nuove futuristiche idee. Gli associati, sia quelli volontari che i collaboratori a tempo pieno si occupano del lavoro quotidiano. Senza il loro impegno non sarebbe possibile gestire, con successo, un centro così impegnativo.

Il Centro Genitori Bambini Bressanone riceve sostegno e risorse sia dall'amministrazione pubblica che dalla rete "Centro Genitori Bambini Bolzano". Dei loro rappresentanti hanno assisti-

*Durante una visita in biblioteca, Greti Oberhuber ha introdotto i bambini al mondo dei libri in modo giocoso. Hanno potuto provare gli strumenti che avevano costruito e cercare le uova di Pasqua. Tutte le informazioni sugli eventi in programma organizzati all'Elki di Varna si trovano nella nuova vetrina in piazza Voitsberg.*



*Walter Prader, Margareth Mair Engl, Paula Bacher, Irene Mair, Kathia Cardinale Depian, Kathrin Meraner, Marlene Barbieri, Jasmin Federspieler*

*Su invito dell'Elki, l'ambulanza della Croce Bianca si è fermata in piazza e i bambini hanno potuto conoscere la vettura e i suoi accessori, fare domande e giocare a fare i soccorritori*



to all'assemblea generale, presieduta dalla presidente signora Irene Mair. Paula Bacher, delegata del Consiglio Provinciale, ha ringraziato tutti i presenti per il prezioso lavoro svolto. Ha inoltre confermato la sua disponibilità a sostenere il progetto del Centro Genitori Bambini Bressanone.

Tramite una missiva, letta nel corso dell'assemblea, anche Waltraud Deeg, assessore nella Giunta provinciale di Bolzano, ha espresso al Team del Centro Genitori Bambini Bressanone la sua profonda stima. Alla pari, anche Margareth Engl, assessore comunale di Varna, ha ringraziato il Team per il buon lavoro svolto, valutando quali assai promettenti le nuove prospettive per le famiglie di Varna.

L'uscente consiglio d'amministrazione del Centro è stato salutato con grande riconoscenza. A conferma dell'ottimo lavoro svolto, sei dei suoi membri sono stati rieletti. Tutto il consiglio è ben motivato, svolgerà nei prossimi tre anni il suo compito con grande entusiasmo e rinnovato impegno. Un primo, arduo compito da affrontare sarà l'incombente trasloco della sede del Centro in un'altro immobile in Via Hofburggasse.

La serata si è conclusa con scambi di idee e discussioni amichevoli. Tutti i presenti concordavano nel riconoscere al Centro Genitori Bambini Bressanone la viva e sentita osservanza di importanti valori quali la comunità, la reciproca stima e il benessere per tutti. Il Centro rappresenta un grande plusvalore per l'intera città di Bressanone, anche oltre i suoi confini!

Cittadini ultrasessantacinquenni

# “mitanonder” Vivere la comunità

Con l'idea di porre al centro convivialità, umanità e bene comune, l'amministrazione comunale di Varna ha organizzato, per il 2 giugno scorso, una festa sul campo sportivo dell'abbazia di Novacella. Il progetto, iniziato dal Comune in collaborazione con le associazioni anziani di Varna e Novacella, la Caritas parrocchiale, le ACLI di Varna, gli anziani dell'associazione provinciale agricoltori e l'associazione Famiglie Cattoliche dell'Alto Adige, Sezione di Novacella, è stato calorosamente accolto dagli invitati. Al Comune sta molto a cuore coinvolgere i concittadini e soprattutto gli ultra sessantacinquenni, nella comunità e offrire loro aiuto e sostegno. “Sarebbe bello se riuscissimo, tutti insieme, appunto ‘mitanonder’, a introdurre, nel Comune di Varna e le sue frazioni maggiore convivialità e aumentate possibilità di incontro e confronto”, ha spiegato Anni Öttl, referente comunale del settore nel suo saluto introduttivo. L'incontro conviviale si è svolto il 2 giugno sul campo sportivo dell'abbazia di Novacella. L'invito era rivolto a tutti gli “over 65”, alle loro famiglie, ai rispettivi compagni di vita, figli e nipoti. Ha avuto grande riscontro. Oltre a gustoso cibo, predisposto dallo Sportwirt di Varna, Armin Cassar, e fresche bevande la festa ha offerto ampie possibilità di chiacchierare, scambiarsi idee e conoscersi. Non poteva di certo mancare una partita a carte. I bambini si sono divertiti con giochi messi a loro disposizione. A rallegrare musicalmente la festa ci hanno pensato il coro dei bambini e la banda musicale giovanile di Varna. Gli apprezzati dolci, tutti rigorosamente fatti in casa, sono stati offerti dalle donne riunite nelle associazioni responsabili dell'evento. Il maso “Blasegger” ha contribuito a rinfrescare la giornata con il suo delizioso, genuino gelato. Per conoscere le idee degli invitati su come rendere il Comune di Varna più vivibile, più attivo e colorato, è stato loro distribuito un questionario da compilare e quindi inserire nella cassetta delle lettere della casa comunale.



**Data da annotarsi:**

**Sabato 1 ottobre 2022, ore 15.00**

Per la „Giornata degli anziani” tutte le persone del comune di Varna di età superiore ai 65 anni sono invitate nella piazza del paese per mangiare assieme i Tirtln! Si prega di iscriversi presso la signora Dolores Tauber, Comune di Varna, al numero di telefono +39 0472 976 856 (al mattino). Non vediamo l'ora di festeggiare nuovamente “Mitanonder”- insieme!

DI FRONTE ALLA BIBLIOTECA DI VARNA  
INGRESSO GRATUITO

## Cinema estivo

LAND DES  
HONIGS

**DO 21.07.2022  
21.00 UHR**

für Erwachsene  
Dauer: 86 Minuten

Sinbad

**VE 22.07.2022  
ORE 21.00**

per piccoli e grandi  
Durata: 82 minuti

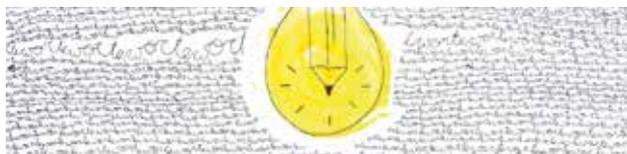
**FR 29.07.2022  
21.00 UHR**

für Klein und Groß  
Dauer: 105 Minuten

In caso di maltempo l'evento  
sarà annullato.

Biblioteca

# Finisci nello spazio



„Cosa succede se dal tuo spazio quotidiano togli il quotidiano? Finisci nello spazio.“ Julian Messner e quattro membri del gruppo creativo „Die Glühbirne“ („La lampadina“), tra cui Carmen Ramoser, Nadia Unterfrauner, Magdalena Ferdigg e Anna Maria Parteli, mostrano che il punto di osservazione può cambiare. Presso la biblioteca di Varna durante la serata dedicata a prosa, lirica e musica saranno presentate prospettive e angolature sempre nuove. Ognuna/o dei cinque autori tratteggia la propria individualità tramite linguaggi, tonalità e articolazioni varie e variopinte. La lettura con accompagnamento musicale invita gli spettatore a perdersi nelle parole ritrovandosi in altre. Lasciatevi rapire da storie, ispiratevi ai suoni delle voci, fatevi sorprendere e abbandonatevi a un viaggio oltre il velo, in spazi nuovi ed inesplorati, fatto di parole, suoni e musica. **Giovedì 7 luglio 2022, ore 20.00, presso la biblioteca**



## Biblio-Bingo!

**Concorso estivo per bambini delle scuole primarie**  
Torna il gioco del bingo anche quest'anno. Ritirate la vostra tessera bingo presso la biblioteca e iniziate subito.

## Orari d'apertura estivi

### Biblioteca di Varna (20 giugno – 4 settembre 2022)

lunedì - venerdì: dalle ore 08.45 alle 12.00 e dalle ore 16.00 alle 18.00, sabato chiuso

### Biblioteca di Novacella (20 luglio – 4 settembre 2022)

martedì e giovedì: dalle ore 16.00 alle 18.00

### Biblioteca di Scaleres (luglio + agosto)

mercoledì: dalle ore 9.00 alle ore 10.00

domenica: dopo la S. Messa

A maggio, molti bambini sono stati sulle tracce del miele e hanno esplorato la natura con un guardiacaccia.



**estate, se LEGGI!**

Concorso di lettura dal 1 maggio al 31 ottobre 2022

↓

**Estate se leggi**  
**Concorso di lettura estiva per adolescenti**

Partecipare a +estate, se leggi! è semplice. È sufficiente leggere uno o più libri in lingua italiana e/o lingua tedesca e dare la tua valutazione sul sito. Il concorso è rivolto a ragazze e ragazzi tra gli 11 e i 16 anni residenti in Alto Adige. 100 premi verranno sorteggiati tra tutti i partecipanti. Il primo premio è un iPad mini. Il vincitore dell'iPad mini sarà sorteggiato tra tutti i partecipanti che avranno caricato un videoclip (durata massima di 1 minuto) oppure una foto originale ispirata a uno dei libri di +estate, se leggi.



Nuovi edifici residenziali a Varna

# Attività di costruzione

## Concessioni edilizie

**Comune di Varna, ASM Bressanone S.p.a.**

Costruzione di un nuovo serbatoio per l'acqua potabile e antincendio a Varna per l'approvvigionamento di Varna e Bressanone

**Lukas Manzardo**

Ultimazione dei lavori per la costruzione di un edificio abitativo

## Permessi di costruire e autorizzazioni paesaggistiche

**Manfred Hauer**

Manutenzione straordinaria, ristrutturazione energetica e ampliamento dell'edificio residenziale esistente e costruzione di garage di pertinenza

**Christian Brugger**

Ristrutturazione edilizia ed ampliamento dell'edificio rurale

**Werner Larcher**

Costruzione di una rimessa per attrezzi e copertura della concimaia esistente presso la sede dell'azienda agricola „Unterlercher“

**Autostrada del Brennero S.p.a.**

Realizzazione di una scala esterna presso l'area di servizio Plose Ovest

**Realkauf S.a.s. di Roland Falk & C.**

Esecuzione di lavori di ristrutturazione edilizia presso il piano terra e piano superiore dell'edificio aziendale

**Nikolaus Oberhollenzer, Maria Oberhollenzer, Hilda Oberhollenzer, Paula Oberhollenzer, Agnes Oberhollenzer, Karl Oberhollenzer**

Recupero del patrimonio edilizio ed applicazione del Superbonus 110% per interventi di efficienza energetica ai sensi dell'art. 119 del DL 34/2020

**Peter Gruber, Roland Gruber**

Costruzione di una terrazza e di una tettoia presso la casa d'abitazione

**Eisenstecken Daniel, Margot Rigger, Karl Eisenstecken**

Costruzione di un muro di contenimento, di una vetrata e di una nuova strada di accesso nonché per l'installazione dell'isolamento del tetto

**Südtirolgas S.p.a.**

Ampliamento della rete gas naturale - allacciamento WF Mechanik

**Ekos S.r.l.**

Costruzione di un impianto fotovoltaico e una piattaforma per macchine con via di fuga per il nuovo impianto di evaporazione e un ulteriore impianto di trattamento delle acque reflue con silo di calce nell'edificio esistente dell'azienda Ekos

## Segnalazione certificata d'inizio lavori

**Herbert Furlan**

Realizzazione di una tettoia

**Reinhold Steinmann**

Ristrutturazione edilizia, risanamento energetico e lavori di recupero della casa d'abitazione



Pediatra Günther Goller

## La farmacia da casa e da viaggio

Ogni famiglia dovrebbe disporre di una farmacia domestica pronta in caso di piccole emergenze domestiche, adatta sia agli adulti che ai bambini.

Cosa bisognerebbe avere sempre a disposizione in casa?

- compresse sterili
- materiale di medicazione per ustioni
- fasce elastiche, bende, garza
- cerotti per ferite piccole e grandi
- materiale da disinfezione per ferite
- forbici, pinzette, benda triangolare
- termometro

Alla farmacia domestica appartengono naturalmente anche quelle medicine di cui ci si serve regolarmente, ma sono altresì utili medicinali utili a far fronte rapidamente all'insorgere di primi sintomi di malattia.

### Creme e medicinali

- antipiretici e antidolorifici
- sintomatici per raffreddori, p.es. gocce nasali
- medicinali per disturbi digestivi, stipsi e diarrea
- gel e pomate anti ustioni
- creme per punture di insetti, ustioni solari o prurito

### Sono particolarmente indicati per bambini

- supposte e sciroppi antipiretici e antidolorifici
- soluzione fisiologica e gocce nasali decongestionanti
- unguenti per piccole ferite
- gel antistaminici lenitivi per punture di insetti o eritemi solari
- creme a base di ossido di zinco per parti intime arrossate

Se in casa i bambini già si muovono liberamente, le cassette contenenti medicinali e materiale di medicazioni dovrebbero



Dr. med. univ. Günther Goller

Medico specialista in pediatria

Via Isarco 1, 39040 Varna

essere conservate tassativamente chiuse. Una cassetta del pronto soccorso riposta nel vano superiore dell'armadio in camera da letto potrebbe non essere sufficientemente nascosta. I bambini sono molto curiosi e amano arrampicarsi. Nel caso farmaci e pillole dovessero essere scambiati per giocattoli o, addirittura, per caramelle, potrebbero presentarsi conseguenze molto spiacevoli.

### In vacanza in sicurezza

La batteria di farmaci da portare con sé in vacanza dovrebbe riflettere l'età dei bimbi e la destinazione del viaggio. I miei consigli per una piccola farmacia da viaggio:

- In caso di febbre o dolori: Ibuprofene (p.es. Nurofen®, Levifen®, Algidrin®) in dose adatta all'età
- In caso di diarrea: probiotici (p.es. Exiall gocce®: 5 gocce 2x al dì per 14-21 giorni) e Tiorfix bustine 10mg® (<13 kg) oppure Tiorfix bustine 30mg® (>13 kg): 1 bustina sciolta in un bicchiere d'acqua 3x al dì per 3-5 giorni
- In caso di nausea -anche per mal di mare e vomito: per es. Anaketon nausea®: 15 gocce 2x al dì
- Gocce nasali: p.es. Linfovir plus spray® oppure Fito nasale spray®: 2 spruzzate 3-4x al dì
- Collirio: p. es. Homeoptic collirio®: 2 gocce 2-3x al dì
- Lozione anti insetti e gel antiprurito: Fenistil gel®
- Protezione solare in quantità bastevole e gel rinfrescanti doposole
- Non possono mancare mai cerotti (quelli per le vesciche e quelli resistenti all'acqua), materiale per bendature e fasciature e un buon disinfettante

Oltre a fare attenzione a riporla fuori dalla portata dei bambini, la farmacia da viaggio dovrebbe inoltre rimanere quanto possibile a riparo da fonti di luce e di calore.



Foto pexels

## Lisa Tratter

Nutrizionista / Tel. 340 936 229  
Via Portici Minori 2 / 39042 Bressanone

omnia  physio  
THERAPY TRAINING

Terapeuta alimentare Lisa Tratter

# La corretta alimentazione per chi cammina

Le giornate si allungano, le temperature si fanno più miti, la neve si scioglie. L'estate è il momento ideale per andare a piedi alla scoperta delle proprie belle valli e delle montagne che ci circondano. Ogni quattro abitanti ce ne è uno che si mette gli scarponi almeno una volta alla settimana. Ormai, andare a camminare è diventato uno sport di moda. Non a torto, dato che camminare fa bene a corpo e spirito ed è così un toccasana a tutto tondo. Rafforza il sistema immunitario, muscoli e articolazioni, attiva il sistema cardiovascolare e molto altro. A chi vuole camminare e arrivare in cima serve energia: ovvero, la giusta alimentazione che rende inarrestabile l'ascesa.

### Prima del trekking

Sia per un trekking che nella vita di tutti i giorni, è raccomandata un'alimentazione sana ed equilibrata, ma proprio in prossimità di attività sportiva una dieta nutriente e energizzante è di vitale importanza. In particolar modo ci sarà bisogno dei carboidrati, che apportano energia al corpo (come la benzina ai veicoli).

In forma di glicogeno si depositano nel fegato e nella muscolatura come riserva di glucosio, rendendoli disponibili subito durante lo sforzo fisico.

È importante scegliere alimenti la cui digestione non sia troppo lunga e che non provochino "aria" o gonfiore: ciò significa anche che, chi non è abituato a mangiare prodotti integrali, dovrebbe evitare di iniziare proprio il giorno prima dello sforzo fisico. Sono invece consigliabili pasta e riso ben digeribili, pane, fiocchi di avena, yogurt e frutta.

### Durante il trekking

Inizia la camminata. È intuitivo che più lunga la camminata, più alto il fabbisogno energetico e dunque più alto dovrà essere l'apporto calorico.

Chi ha pianificato un trekking relativamente lungo (oltre le 2 ore), dovrebbe pensare fin dall'inizio a fare piccole pause per "riempire" il corpo dell'energia necessaria. Grazie a pause regolari, il livello di zucchero nel sangue rimane costante e possono essere evitati picchi negativi che influenzano il rendimento fisico. Sono molto adatti cibi nutrienti in piccolo formato che non appesantiscono lo zaino: frutta secca, frutta tagliata, noci o barrette.

### E non dimenticatevi di bere!

Durante l'attività sportiva è importante l'apporto di liquidi. Sudando, il corpo espelle liquidi e elettroliti. Cercate di bere anche prima di sentire lo stimolo della sete. Un ottimo modo è di pianificare di bere un minimo di 250 ml di liquidi ogni 30 minuti. Tra le bevande particolarmente adatte ci sono acqua, tè senza zucchero, succhi molto diluiti, sciroppi diluiti o bevande isotoniche in caso di bisogno.

Parrocchia di Varna

# Solenne benedizione della nuova campana mariana

Fu il penultimo atto dell'intero processo di rifusione della campana mariana quando domenica 22 maggio la nuova campana fu benedetta sulla piazza del paese di Varna, dal parroco Giam-pietro Pellegrini, e poi portata in chiesa. Una settimana prima era stata allestita la nuova campana sulla piazza con pannelli di testo esplicativi. Così tutti hanno potuto dare un'occhiata alla nuova campana e anche conoscere aspetti interessanti sulle campane della chiesa parrocchiale di Varna. Era, così, anche l'ultima occasione per dare un'occhiata alla nuova campana prima che prendesse il suo posto definitivo nel campanile della chiesa e scomparisse così dal campo visivo della gente.

Molti erano venuti per assistere a questo evento straordinario e per dare un contributo: i sacrestani e i chierichetti, la banda musicale e il coro della chiesa di Varna, gli Schützen, i vigili del fuoco, i membri del consiglio parrocchiale e una folla di gente della comunità parrocchiale.

Dopo la benedizione la compagnia degli Schützen ha sparato una salva dal loro storico cannone; quindi la campana, su un antico trattore guidato da Bernhard Pomella, è stata trasportata fino alla chiesa in una solenne processione.

La Santa Messa, accompagnata musicalmente dal coro della chiesa e dalla banda musicale, si è svolta nel cimitero. Poi si è tornato nella piazza del paese a tempo di marcia, presentata dalla banda musicale, dove i vigili del fuoco hanno offerto cibo e bevande a tutti.

La gioia per la nuova campana è stata percepibile sui volti di tante persone della parrocchia e ha dimostrato ancora una volta che una campana, con il suo suono pieno e inconfondibile, è in grado di creare un legame indefinibile, quasi emotivo tra le persone, la chiesa e il cielo. Soprattutto con la nuova campana, conta anche l'idea alla base, ovvero il mantenimento della pace, che era una delle principali preoccupazioni per gli iniziatori della vecchia campana nel 1983.

Appena un giorno dopo la benedizione, la ditta Kaiser & Wolf ha issato la campana nel campanile della chiesa e l'ha installata lì. Alla festa di prima comunione della domenica successiva, per la prima volta le campane della chiesa potevano essere udite nella loro interezza e continueranno quindi ad essere compagne gradite nella quotidianità cristiano-religiosa della comunità parrocchiale di Varna.

*I sacrestani della chiesa parrocchiale: Pepi Öttl, Raimund Lucerna, Franz Steinmann, Hermann Obergasser*



*Benedizione sulla piazza del paese  
Bernhard Pomella porta la campana alla chiesa*



# Assemblea parrocchiale 2022



*Jutta Pechlaner, Walter Kerer, Franz Gruber*

Nel febbraio di due anni fa è stata l'ultima volta che i parrochiani di Varna si sono riuniti per l'annuale incontro parrocchiale. Nel 2021 l'assemblea è stata cancellata completamente e il 22 maggio di quest'anno finalmente si è potuta svolgere l'assemblea parrocchiale 2022. Il coro Kinder- und Jugendchor di Varna, diretto da Rudi Chizzali, ha offerto il miglior intrattenimento musicale con canti allegri.

Cosa raccontare quando molto, anche nel settore ecclesastico, è caduto sotto le ruote del Coronavirus. Il consiglio parrocchiale ha preso il toro per le corna e la tematica principale dell'incontro è stato il per periodo Corona.

Il sindaco Andreas Schatzer nei suoi saluti ha ribadito la difficoltà di questo periodo e ha sottolineato, tra le altre cose, l'importanza di una parrocchia sempre più viva e attiva, aumentata negli ultimi tempi dalla crescente carenza dei sacerdoti.

I presenti hanno ascoltato con attenzione e interesse il rapporto dettagliato di Alexander Tauber sulla situazione finanziaria e patrimoniale della parrocchia negli ultimi due anni.

Sul tema principale del Corona Virus è stata mostrata una sequenza cronologica del periodo dal marzo 2020 al maggio 2022. Le immagini proiettate sullo schermo e varie brevi presentazioni descrivevano la situazione. Don Luis Gurndin ha riferito come la cura pastorale fosse stata resa difficile durante i periodi di Lockdown e come molti rapporti umani, usanze e consuetudini fossero cadute nel dimenticatoio. Anche Anni Öttl della Caritas parrocchiale ha ricordato come in quei periodi avesse sentito la mancanza di contatti umani, e come avesse, comunque cercato di aiutare ove possibile; come, infine il gruppo Caritas avesse dovuto adeguarsi alle varie misure e rinunciare a qualcuno dei mensili "mercatini delle pulci", condotto a fini di beneficenza.

Alberto Bonon ha riferito che per i membri italiana della parrocchia italiana le restrizioni erano ben poche. Nonostante Corona, per essi la vita parrocchiale è proseguita senza grandi cambiamenti. Il sacrestano Raimund Lucerna ha quindi presentato un lungo elenco di varie acquisizioni e di lavori effettuati per la e sulla chiesa.

Quindi si parlava delle elezioni del consiglio parrocchiale svoltesi nell'ottobre 2021. Il co-presidente Walter Kerer ha preso la parola per esprimere a Franz Gruber la sua gratitudine e l'apprezzamento del lavoro da lui svolto in tutti gli anni durante i quali ha, quale membro e - in particolare, quale presidente - fatto parte del consiglio parrocchiale.

Franz Gruber, in effetti, dal 1975 fino ad oggi, ininterrottamente era nel consiglio parrocchiale; dal 2003 fino al 2021, quindi per ben 18 anni, ne è stato presidente. Walter Kerer ha ricordato come questi anni non siano stati sempre facili, e come Franz Gruber sia stato capace a dirigere la comunità parrocchiale con molta empatia e in modo equilibrato. A titolo di ringraziamento, i co-presidenti Walter Kerer e Jutta Schatzer gli hanno regalato un dipinto raffigurante la chiesa di Varna e alcune bottiglie di buon vino.

Dopo l'ultimo capitolo dedicato al problema Corona-Virus, Renè Niederwieser ha parlato del legame tra la parrocchia di Varna e l'Unità pastorale di Bressanone, istituita ufficialmente il 18 settembre 2021, ma rimasta quasi inosservata dal pubblico. Certamente il futuro non sarà facile per le singole parrocchie. Proprio su questo l'Unità pastorale vuole essere un punto centrale di sostegno e di aiuto. Occorre, soprattutto, pensare oltre i limiti della propria parrocchia e imparare, nello spirito cristiano, a condividere i problemi con altre parrocchie. Ciò che si può fare nella propria parrocchia deve rimanere tale e quale; laddove la parrocchia non possa più farcela da sola, l'Unità pastorale sarà pronta ad aiutarla e darle sostegno. Pensieri che fanno sorgere ulteriori pensieri e allo stesso tempo, danno coraggio ad affrontare il futuro con ottimismo!

Al termine dell'incontro, la co-presidente Jutta Schatzer ha ringraziato i sacerdoti, tutti i collaboratori, i gruppi parrocchiali, i cori, la banda e altri gruppi musicali, nonché tutti coloro che hanno assunto dei servizi per la parrocchia. In particolare ha sottolineato il generoso sostegno economico, offerto dall'Amministrazione comunale di Varna. Alla fine, tutti insieme hanno cantato una canzone e poi si sono comodamente insieme al tavolo a gustare un piatto di buona „Gulaschsuppe“.

# 150 anni della banda musicale di Varna

Con un anno di ritardo, il 22 maggio finalmente è stato possibile recuperare il concerto per l'anniversario dei 150 anni della banda musicale di Varna che si sarebbe dovuto svolgere già nel corso del 2021: evento questo tanto atteso non solo dai membri della banda, ma - a quanto pare - anche dal numeroso pubblico presente al concerto che ha riempito la sala di casa Voitsberg fino all'ultimo posto.

Il primo momento emozionante proprio all'inizio: il pubblico ha assistito alla prima della „Voitsberg-Fanfare“, scritta appositamente per l'anniversario dal compositore altoatesino Armin Kofler, presente al concerto e visibilmente soddisfatto sia della sua composizione che dell'esecuzione da parte della banda di Varna. Si è proseguito con „Lord Tullamore“, tipica musica popolare irlandese. Nell'introduzione al successivo pezzo „Konzensus“, la moderatrice Jutta Pechlaner ha sottolineato il significato del termine „consenso“ quale accordo e coesione nella musica e nella banda e, infine, il legame protrattosi per i 150 anni della sua storia. Leggero e vivace si è dimostrato, in seguito un pezzo di musica giapponese dal titolo „Fanfare-Flight to the unknown world“. Il quartetto dei clarinetti della banda ha brillato con ritmi oscillanti sudamericani nella parte solista del successivo pezzo „Latin Woods“. Con „Hope Town Holiday“ la banda trasportava l'auditorio sulle isole Bahamas per una breve vacanza musicale.

I membri più giovani della banda hanno provato tensione ed eccitazione quando sono stati ufficialmente presentati al pubblico: Bettina Irsara, Isabel Moosburger e Lisa Plaikner inserite nel registro del flauto, Miriam Knottner nei clarinetti, Leon Stieler e Julian Unterweger nel registro di tromba, e, alla tuba, Laurenz Brugger.

Un momento speciale è stato dedicato al riconoscimento a diversi membri della banda per i molti anni della loro attiva presenza. Attestati e distintivi del Verband Südtiroler Musikkapellen sono stati consegnati a: Julia Heidegger, Clara Martha, Tobias Falkensteiner per 15 anni, Verena Mitterrutzner e Markus Kerschbaumer per 25 anni, Peter Delmonego per 40 anni, Hansi Stolz e Andreas Schatzer per 50 anni di attività. Il presidente onorario del VSM del distretto di Bressanone, Sepp Mitterrutzner, ha sottolineato i meriti di Andreas Schatzer, che durante i suoi 50 anni nella banda musicale di Varna ne è stato, per ben 18 anni, il suo presidente e che nello stesso periodo ha

anche collaborato, per 15 anni, in varie funzioni nel comitato distrettuale VSM di Bressanone.

Al termine del concerto la banda ha mostrato la sua gratitudine in diversi modi: prima, per i 150 anni che la banda musicale di Varna ha superato con tutti i suoi alti e bassi, e poi anche verso il presidente Markus Brugger e il direttore musicale Toni Profanter. Entrambi hanno contribuito molto a che la banda abbia sopravvissuto i difficili anni del Coronavirus e abbia riacquisito abbastanza motivazione per riprendere la sua attività. Infine, la banda musicale ha ringraziato, con l'esecuzione della marcia „Mars der Medici“, il pubblico e tutti coloro che hanno sostenuto e portato avanti la banda di Varna in questi 150 anni, perché, come ha affermato la moderatrice: „... altrimenti, 150 anni di banda musicale di Varna probabilmente non sarebbero mai stati raggiunti“.

## Il 150° anniversario sarà festeggiato:

**al concerto Pasta & Music di venerdì 5 agosto 2022**

**alla festa di anniversario del 10 e 11 settembre 2022**

**al concerto a Mils il 18 settembre 2022**

**alla presentazione della cronaca sulla banda**

**l'8 ottobre 2022**



*Sepp Mitterrutzner, Tobias Falkensteiner, Clara Martha, Peter Delmonego, Markus Kerschbaumer, Hansi Stolz, Verena Mitterrutzner, Markus Brugger, Julia Heidegger, Andreas Schatzer, Toni Profanter*

*Julian Unterweger, Laurenz Brugger, Leon Stieler, Bettina Irsara, Lisa Plaikner, Lea Unterthiner, Isabel Moosburger, Julia Unterthiner, Miriam Knottner*



# Per tutti gli interessati



Il Circolo culturale e ricreativo Varna propone anche in questi mesi alcune attività, per i soci e per tutti gli interessati. Il 23 luglio è prevista una visita guidata al Museo di scienze naturali di Bolzano. Il Complesso di Parma tornerà come nostro gradito ospite alla casa Voitsberg il 3 settembre, con una nuova selezione musicale „a passo di tango dall'America latina“ dal titolo „Latin Spirit“. È prevista la presentazione di un libro in collaborazione con la Biblioteca e ancora un appuntamento sempre gradito, la Festa per gli anziani, nel tardo pomeriggio di Domenica 9 ottobre: i volontari del Circolo, in collaborazione con il



Comune, inviteranno ed accoglieranno gli over 60 residenti a Varna, con una ricca merenda ed intrattenimento musicale, a fronte di un modesto contributo versato dai partecipanti, residenti nel Comune. E' anche prevista in Ottobre lo spettacolo teatrale „Villa (e non solo ...) vendesi“ della Filodrammatica di Bressanone. I soci del Circolo ricevono informazioni tempestive ed aggiornate sui vari appuntamenti, che verranno comunque sempre pubblicati per tutti gli interessati su [www.circolovarna.it](http://www.circolovarna.it) e su Facebook; comunicazioni e proposte sono sempre gradite, scrivendo a [info@circolovarna.it](mailto:info@circolovarna.it).

## Scuola professionale Salern

# Giardinando

Giugno segna l'inizio del periodo più bello per il giardino. Le aiuole sono piene di fiori colorati e verdure rigogliose e le erbacce non hanno ancora invaso le nostre piante. Ma l'inizio dell'estate è anche il periodo di maggiore riproduzione dei parassiti, per cui afidi, bruchi e coleotteri voraci si insedieranno presto sulle nostre piante e renderanno difficile la nostra vita di giardinieri. Per tenerli sotto controllo, abbiamo bisogno dell'aiuto degli innumerevoli insetti benefici, come le coccinelle, le crisopidi e le icneumonidi. Tutto ciò può avere successo solo se anche gli insetti utili si sentono a casa nei nostri giardini. Basta poco per incoraggiarli e un po' di fantasia nella scelta delle piante per creare un giardino amico degli insetti benefici. La maggior parte degli insetti utili ha bisogno di piante fiorite per procurarsi il cibo. Molte piante con i cosiddetti fiori „doppi“ sono state modificate in modo da non produrre più nettare o polline e sono quindi

inutili come piante alimentari per gli impollinatori dei fiori. Sono più adatti i fiori a fioritura aperta, le erbe profumate o le piante perenni che fioriscono tutto l'anno e fino all'autunno. Tra gli ortaggi ci sono anche preziose piante da insetto. I broccoli in fiore, i cavolfiori e soprattutto i carciofi in autunno sono vere e proprie calamite per gli insetti. La priorità assoluta è evitare i pesticidi chimici/sintetici. La maggior parte di essi non è selettiva e uccide anche gli insetti utili. In molti casi, questo vale anche per gli agenti biologici, motivo per cui è necessaria estrema cautela e attenzione nel loro utilizzo. Con un piccolo sforzo, è possibile progettare un giardino in modo che gli insetti utili vi si sentano a casa. Anche i parassiti saranno meno fastidiosi.



## Incontro Kneipp, Varna

# Consigli „cool“ per giornate roventi

E' in arrivo l'estate, foriera di calura e afa. Alcuni non vedono l'ora di godersi alte temperature, altri - in particolar modo bambini e persone in età avanzata - già se ne preoccupano. Con le alte temperature i vasi sanguigni si dilatano per poter espellere il caldo corporeo in eccesso. In tal modo la pressione sanguigna cala e la circolazione rallenta. Le conseguenze si manifestano in stanchezza fisica e psichica, inerzia - ci si sente

fiacchi e apatici-, inoltre in difficoltà di concentrazione, mal di testa, capogiri, gambe pesanti e così via. Apprendete ora i miei consigli per affrontare giornate afose:

### Rinfresco a mezzo acqua

Bagno freddo delle braccia - Espresso Kneipp: L'immersione delle braccia nell'acqua fredda è un metodo geniale e allo stesso tempo semplice, praticabile ovunque: a casa o sul luogo di lavoro utilizzando un semplice lavandino, all'aperto fruendo di una fontana pubblica. L'effetto della misura è stimolante e rinfrescante; corpo e mente si sentono rivitalizzati. La concentrazione aumenta, i dolori di testa, stanchezza e apatia svaniscono, la circolazione si normalizza.

Come si effettua il bagno freddo delle braccia? Riempite il la-



Foto @Monika Engl

vandino fino all'orlo con acqua fredda. Immergete in alternanza il braccio destro e poi quello sinistro nell'acqua e muovetelo lentamente, respirando in modo calmo e rilassato. Quando l'immersione inizia a dare disturbo, estraete le mani dall'acqua e togliete l'acqua dal braccio con mano piatta. Appoggiate una mano ancora umida sulla nuca et voilà ... ci si sente subito rinfrescati e di nuovo in forma.

### Doccia tiepida

Una doccia gelida stimola la circolazione e fa aumentare la pressione sanguigna. In più causa un restringimento dei vasi al fine di mantenere caldo il corpo. Al rinfresco consegue quindi un'esagerata sudorazione. Per tale ragione è consigliato farsi la doccia con acqua tiepida e non asciugarsi del tutto. All'aria fresca l'acqua evapora, producendo un effetto refrigerante.

### Camminata in acqua:

A chi sta in piedi o cammina per tutta la giornata, come pure a chi sta seduto in ufficio e si muove poco, suggerisco di camminare in acqua fresca al fine di decongestionare gambe e piedi gonfi, pesanti, stanchi e accaldati.

### Cibi e bevande rinfrescanti

In genere, la cucina estiva da consigliare dovrebbe essere ben digeribile e rinfrescante. Quali cibi adatti allo scopo si offrono, ad esempio, cetrioli, pomodori, zucchine, melanzane, meloni, insalate amare, erbe selvatiche, jogurt e simili.

### Quanto al bere consiglio: Bevete tanto!

Cercate di evitare bevande zuccherate e alcolici. Ottimi sono acqua fresca di fonte con qualche spicchio di limone ed erbe, p.es. alcune foglioline di menta. Fate attenzione a non bere bibite ghiacciate!

### Indumenti e copricapo rinfrescanti

Anche il modo di vestire può causare maggiore sudorazione e accumulo di calore. A prevenire detti inconvenienti consiglio indumenti non aderenti, leggeri, fatti di fibre naturali, quali lino, cotone o seta, che lasciano respirare la pelle. Evitate fibre artificiali! Con il sudore si attaccano alla pelle, causando così uno sgradevole odore corporeo. Chi durante il giorno passa tanto tempo all'aperto fa bene a coprire il capo per proteggerlo dall'esposizione solare diretta. Auguro a tutti una bella estate e rinfrescanti applicazioni Kneipp!  
Monika Engl - Incontro Kneipp, Varna

## Presentazione ricca di eventi

La presentazione interattiva del libro di Kneipp Alto Adige e della casa editrice Narrativ ha ruotato intorno a lui: Sebastian Kneipp, il "dottore dell'acqua", fondatore degli insegnamenti Kneipp sulla salute e mascotte della piccola guida Kneipp "Alla scoperta dell'Alto Adige". È stato presentato da Christine Moser Eschgfeller, presidente della cooperativa sociale Kneipp, e da Kathrin Gschleier, fondatrice della cooperativa sociale Narrativ, presso l'impianto Kneipp di Varna, alla presenza di entusiasti kneippiani. Sebastian Kneipp stesso rivive nella guida Kneipp attraverso la penna dell'autrice Kathrin Gschleier con testi di Christine Moser Eschgfeller, Helene Roschatt, Doris Karadar, Angelika Thaler, Maria Stieger e Monika Engl del Comitato Kneipp Alto Adige e i disegni dell'illustratrice Evi Gasser. Il „profeta della salute“ accompagna i lettori di tutte le età in un viaggio emozionante attraverso cinque impianti Kneipp del territorio altoatesino: Varna, Villabassa, Caldaro, Sarentino e Lagundo. La presentazione del libro si è conclusa in modo interattivo: grandi e piccini, giovani e anziani hanno visitato assieme le cinque stazioni - coerenti con il metodo Kneipp - dedicate a acqua, movimento, alimentazione, erbe officinali ed equilibrio dell'impianto Kneipp di Varna.

### Alla scoperta dell'Alto Adige con Sebastian Kneipp

Idea e testo: Kathrin Gschleier & Kneipp Alto Adige / Illustrazione e grafica: Evi Gasser / 64 pagine colorate di storie, giochi e divertimento / Editore Narrativ, Bressanone, giugno 2022 / Prezzo 9,00 Euro / ISBN 9788894655056

## Ciclo di eventi - Comune in salute

# Natura salute

### Escursione Kneipp con i 5 elementi della salute in spalla

**domenica 17 luglio 2022, ore 9.00 - 17.00**

In questa escursione conosciamo l'idea di salute tradizionale olistica del sacerdote Sebastian Kneipp. Facciamo escursioni, facciamo il pieno di vitamina D e utilizziamo ruscelli e sorgenti per trattamenti con acqua fredda e vitalizzante. Lungo il percorso impariamo a conoscere le erbe medicinali e selvatiche e i loro effetti. Cosa portare: Attrezzatura da escursionismo, protezione dal sole e dalla pioggia, cuscino per sedersi, asciugamano, qualcosa da mangiare e da bere per un picnic alpino comune. Luogo: impianto Kneipp di Varna. Relatore: Monika Engl, Rasa - leader del digiuno certificato dal medico, istruttrice Kneipp per la salute, il rilassamento e lo Shaolin Qi Gong, pedagoga di danza, esperta di bagni nelle foreste alpine.

### Forti contro violenza e mobbing

**mercoledì, 24 agosto 2022, ore 14.00 - 17.00**

Casa Voitsberg, referente: Michael Pfattner, Novacella

### Impara a proteggerti

**sabato, 17 settembre 2022, ore 15.00 - 17.00**

Palestra di Varna. Relatore: Michael Pfattner, Novacella

Tutte le informazioni sugli eventi possono essere trovate sulla homepage [www.varna.eu](http://www.varna.eu). La partecipazione ai corsi è gratuita. I corsi sono tenuti in lingua tedesca.

# Manifestazioni

Manifestazione	Data	Ora	Luogo	Organizzazioni
Lettura con musica	7 luglio 2022	ore 20.00	Biblioteca di Varna	Biblioteca di Varna
Chrysostomus Giner - Mostra speciale	dal 8 al 26 luglio 2022	-	Abbazia di Novacella	Abbazia di Novacella
Romeo e Julia	dal 8 al 26 luglio 2022	ore 21.00	Piazzale dell'Abbazia di Novacella	Eisacktaler Volkstheater
Festa	10 luglio 2022	ore 10.00	Scaleres	Vigili del fuoco di Scaleres
Mostra	dal 15 al 30 luglio 2022	-	Abbazia di Novacella	Freizeitmaler Eisacktal
Comune in salute - Escursione Kneipp	17 luglio 2022	ore 9.00	Impianto Kneipp	Kneipptreff di Varna e Comune di Varna
Cinema estivo	21 luglio 2022	ore 21.00	Biblioteca di Varna	Biblioteca di Varna
Cinema estivo	22 luglio 2022	ore 21.00	Biblioteca di Varna	Biblioteca di Varna
Tirtl-Take-away	23 luglio 2022	ore 17.00	Piazzale del paese di Varna	Volkstanz- und Schuhplattlergruppe
Cinema estivo	29 luglio 2022	ore 21.00	Biblioteca di Varna	Biblioteca di Varna
Festa	31 luglio 2022	ore 10.00	„Fliegerplatz“ di Novacella	Eisacktaler Buschflieger
Pasta & Musik	5 agosto 2022	ore 19.00	Piazza del paese	Banda musicale di Varna
Festa	7 agosto 2022	ore 11.00	Spilucker Platte	Vigili del fuoco di Spelonca
Neustifter Singtage	dal 22 al 26 agosto 2022	-	Abbazia di Novacella	Abbazia di Novacella
Comune in salute - Forte contro il bullismo	24 agosto 2022	ore 14.00	Casa Voitsberg	Kneipptreff di Varna e Comune di Varna
Festa Augustini	28 agosto 2022	ore 9.00	Abbazia di Novacella	Abbazia di Novacella / Coro maschile di Novacella
Vahrner Weis(s)e	2 settembre 2022	ore 19.00	Piazzale dell'Abbazia di Novacella	Comune di Varna
Mercato delle pulci e Tirtl-Take-away	3 settembre 2022	ore 9.00	Vecchio asilo di Varna	Pfarrcaritas und Bauernsenioren
Latin Spirit	3 settembre 2022	ore 0.00	Casa Voitsberg	Circolo Culturale
Celebrazione del Giubileo	10 e 11 settembre 2022	ore 11.00	Piazzale del paese di Varna	Banda musicale di Varna
Teatro per bambini	dal 16 settembre al 2 ottobre 2022	ore 18.00 / ore 20.00	Casa Voitsberg	Associazione Teatro di Varna
Mostra	17 settembre 2022	-	Abbazia di Novacella	Abbazia di Novacella
Comune in salute - Proteggersi correttamente	17 settembre 2022	ore 15.00	Palestra di Varna	Kneipptreff di Varna e Comune di Varna
Lern- und Spielfest	17 settembre 2022	ore 14.00	Piazzale dell'Abbazia di Novacella	Abbazia di Novacella
Festival degli anziani, Mercato delle pulci e Tirtl-Take-away	1 ottobre 2022	ore 9.00	Vecchio asilo / Piazzale del paese di Varna	Pfarrcaritas und Schuhplattlergruppe

Gli eventi potrebbero subire variazioni di programma. Date un'occhiata sul nostro sito internet [www.varna.eu](http://www.varna.eu).